

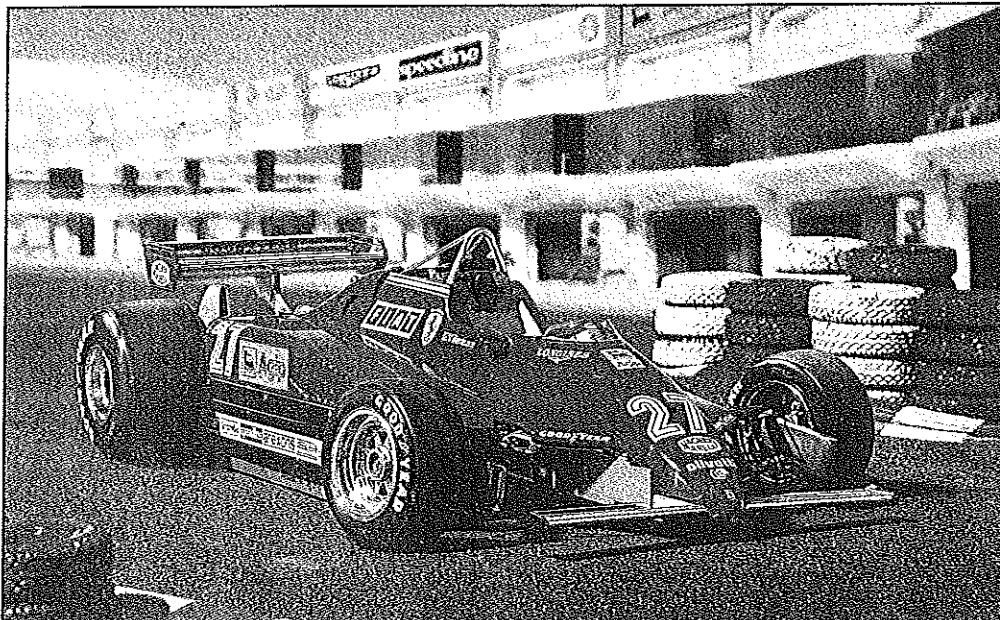


# Ferrari 126 C2 (1982)

07229-0389

©2001 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



## Ferrari 126 C2 (1982)

Ferrari versprach sich mit dem 126 gute Chancen in der Saison '82, zum einen wegen des 580 PS starken 6 Zylinder Turbo Motors, zum anderen wegen des Ausnahmefahrers Gilles Villeneuve, der zu Ende der 70er Jahre die Nachfolge von Niki Lauda bei Ferrari angetreten hatte. Villeneuve galt als überzeugter Rennfahrer, der mit vollem Risiko und am obersten Limit des Möglichen fuhr. Taktisches Verhalten wie Ausbremsen eines anderen Fahrers lehnte er ab, Fairness gehörte für ihn zum Sport. Seinen Fahrstil zollten ungewöhnlich viel verschrottete Fahrzeuge Tribut, doch brachte ihm diese kämpferische Fahrweise Respekt und Beliebtheit bei der Konkurrenz und den Zuschauern ein. Der Kanadier hatte seine Formel 1 Karriere 1977 in Silverstone begonnen, wo er wegen technischer Probleme nur den 11. Platz belegte. Schon zwei Jahre später gewann er den Titel des Vizeweltmeisters hinter Jody Scheckter, so dass er 1982 zu Recht als Top Anwärter auf den WM Titel gehandelt wurde.

Die Saison '82 war unter anderem durch teaminterne Querelen bei Ferrari gekennzeichnet, nachdem Didier Pironi entgegen vorhergängener Abmachungen seinen Teamkollegen Villeneuve in Imola auf den zweiten Platz verwies. Überschattet wurde die Saison durch den folgenschweren Auffahrunfall im Abschlusstraining im belgischen Zolder: Jochen Mass, in seinem March bei der Senke der Fahrerlagerschikane vorweg fahrend, wich nach rechts aus, um den heranpreschenden Villeneuve auf der Ideallinie vorbeiziehen zu lassen. Doch Villeneuve wählte ebenfalls die rechte Spur und der Ferrari fuhr mit dem linken Vorderrad über das Hinterrad von Mass. Villeneuves Wagen flog hoch, ging in der Böschung wieder runter und brach dabei auseinander. Der Kanadier, noch immer fest angegurtet, schleuderte mit der Sitzrückwand gegen einen Pfosten des Fangzauns und erlag den Folgen dieses Unfalls. Ferrari gewann zwar zum Jahresende die Konstrukteurswertung und Didier Pironi sicherte sich den Vizeweltmeistertitel, angesichts diesen tragischen Verlustes war dies aber kaum von Bedeutung.

## Ferrari 126 C2 (1982)

The 126 promised good prospects for Ferrari in the '82 season, on the one hand due to the 580 hp 6 cylinder turbo engine, on the other due to the exceptional driver, Gilles Villeneuve, who took over from Niki Lauda at Ferrari at the end of the seventies. Villeneuve was considered to be a confident racing driver, a risk-taker who drove at the upper limit of his capabilities. However, he never resorted to behaviour like tactical braking against other drivers; for him fairness was an integral part of the sport. An unusual number of scrapped vehicles pay tribute to his racing style and his aggressive driving earned him respect and popularity from competitors and spectators alike. The Canadian began his Formula 1 career in 1977 at Silverstone, where, due to technical problems, he only made 11th place. But two years later he was runner-up to the World Champion Jody Scheckter, so that in 1982 he was justifiably expected to be the top contender for the world title. The '82 season was marked by internal wrangling within the Ferrari team, when Didier Pironi, contrary to the agreed strategy, beat his team colleague Villeneuve into second place at Imola. The season was overshadowed by the serious crash during the final training session at Zolder in Belgium; Jochen Mass, out in front in his March at the dip in the chicane at the entrance to the pit lane, swerved to the right to let Villeneuve, who was coming up behind, through to take the best line, but Villeneuve took the right lane at the same time and the left front wheel of the Ferrari tangled with Mass's rear wheel. Villeneuve's car flew through the air and came down on the embankment where it broke up. Still strapped into his seat, the Canadian, was catapulted backwards into one of the posts of the safety barrier, with fatal consequences. Although Ferrari did win the constructors' title at the end of the year and Didier Pironi finished runner-up to the world champion, this in no way made up for the tragic loss.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrichtliche Nachahmungen werden geistiglich verfolgt.  
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou ré-plication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.  
Modelado y en propiedad de la sociedad Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni riproduzione abusiva.  
Modell av Revell AG/Revell Monogram Inc. valnämdesja ja omaksuteta. Laittonaan kopiointien tullessa julkaisun oikeudella voidaan toimia.  
Formen er produziert og eies av Revell AG/Revell Monogram Inc. Et etterlynges at ikke vil bli gjengjort for rettslig forsøk.  
Producija i prava vlasništvo firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nelegalne podatljivosti jez za rezervacije pod opovrževalnočno uporabo.  
Model Revell AG/Revell Monogram Inc. Pravniščina mimojevi lahko izstavi. Karana ayık teknik mevzuette takip edilecektir.  
A forma é fabricada e pertence à Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogosattività elszármaztatás és hozzájárulását körelegyelődök.

Model manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.  
Vorm vervaardigd door een eigenaar van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.  
Formas producidas e de propriedade da Revell AG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.  
Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering behöver enligt lagens om upphovsrätt.  
Modell er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstigge efterlynges sagtgang.  
Modela artovezena a autora i vlasništvo firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Upravnice se pojavljuje u skladu s pravom na autora.  
Hogyan kell használni az adott modellt a Revell AG/Revell Monogram Inc. Ötthoni használata vagy másik felhasználása jogtalannak tekinthető.  
Tart tűzgyújtónak firmával Revell AG/Revell Monogram Inc. a jejun vásárlóhoz. Profi nekicseréni reprodukcióra is bárki jogosult szabtak ellenőrizni.  
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažejo.

**Zu Ihrer Sicherheit!****D:****ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

**VORSICHT!** Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bauteile und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bauteil beigelegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschlucks: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

**F:****ATTENTION:** destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

**E:****ATENCIÓN:** ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.**CUIDADO!** leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

**P:****ATENÇÃO:** só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

**CUIDADO!** Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-los sempre à mão para consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vómito. Consultar um médico quanto antes.

**N:****ADVARSEL:** Kun for barn over 8 år! I ung alder bor modellbygging forgå under oppsyn av/sammen med en voksen person!**OBS:** Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreåriges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drakk eller royk på "byggeplassen", og hold lett antennelige materialer unna åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen eller at du ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet vask øyet med rikelig med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsok legel! Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drakk rikelig. FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER, men oppsok legel! Pass også på at du ikke puster inn gassene fra lim or maling. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

**Security-Text:****GB: WARNING!**

- Paint and cement for children over eight years of age only.

- For use under adult supervision.

**CAUTION!**

- Read the Instructions before use, follow them and keep them for reference.

**SAFETY RULES**

- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.
- Store chemical toys out of reach of young children.
- Wash hands after carrying out activities.
- Clean all equipment after use.
- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
- Do not eat, drink or smoke in the activity area.
- Flammable. Keep away from ignition sources.
- Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.
- In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.
- In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.
- Do not swallow material.
- If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water. DO NOT INDUCE VOMITING. Seek immediate medical advice.
- Do not inhale fumes.
- In case of inhalation: Remove person to fresh air.
- Keep all materials away from mouth.

**CEMENT (GLUE)**

- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

**NL:**

ATTENTIE: uitstulpend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik o.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direkt een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

**I:****ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

**IMPORTANTE!** Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori esclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquare la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

**FIN:**

Tutki kuvaliset objekti huolellisesti ennenkuin aloitat kokoomisen. Jos vahioitetaan osoita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vahioihin. Irrota osat kokoomisjärjestyskseen kiinnityksestä ja Revell askarteluveitsellä. Sovita osat yhteen ennen liimoamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimotessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminahan tai teljän avulla. Aseta pienet osat paikoilleen piinsettiin avulla. Mallin viimeistelyissä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaaja osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoaamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat irsi tölsistään, kasta ne hetkeksi haaleaan veteen ja siirrä ne paikoilleen. Kuivaa liima vesi talouspaperiin. Muovirakennussarja. Ei sisälly liimoa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvalisen kokoomisohjeen. Ei soveltu alle 8-vuotiaille.

Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askertelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttö-ohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

## Zu Ihrer Sicherheit!

S:

**OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

**OBSERVERA!** Läs byggnärsningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap. Förvara byggsatsen och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddelsamma.

DK:

**BEMÆRK:** kun for barn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.

**FORSIGTIG!** Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.

Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktoj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.

Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå øben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyld grundigt med rindende vand og opseg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyld munnen med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at koste op. Opseg straks lægehjælp.

PL:

**UWAGA:** Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

**OSTROŻNIE!** Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie połykać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wyplukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wyplukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

**DİKKAT:** Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

**DİKKAT:** Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uygun ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.

Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buhari teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

**UPOROZNĚNÍ:** Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

**POZOR:** Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití.

Při sestavování prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiélem a zabránit spolknutí. Nevedechnovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opráchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pít čerstvou vodu. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

## Security-Text!

GR:

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύετε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μεριμνή, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

**FIGYELEM:** csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

**VIGYÁZATI** Az összeépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánanézésre készenléiben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziláthatók hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzöt ne lélegezze bel Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

**SVARILO:** Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

**POZOR!** Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecov) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne pitи ali pa kaditil Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete pribliziti ustam, koži in očem ali pa pogolnititi. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogolnilii: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

**ВНИМАНИЕ:** только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

**ОСТОРОЖНО!** Перед применением прочтите руководство по пользованию, соблюдайте его и спрятывайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руками и инструментами вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополосните полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montage schritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Elastikteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstoff und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff spritzen auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammensetzen. Jedes Abziehbildmotive einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser touchen. Das Motiv an der berechneten Stelle vom Papier abschaben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELF: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het uitsnijden van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vervolgens laten drogen, zodat de verf en de decors beter hechten. Controleer voor het uitsnijden of de onderdelen passen; hierop aanbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voorzien te voorzien dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitknippen en ca. 20 sec. in warm water deponeren. De motief aan de berekende plek van het papier afschraiven en met loskpapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour élever les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décors tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Imitez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier à rayer.

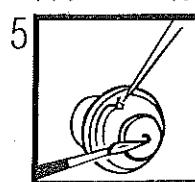
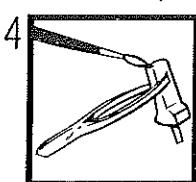
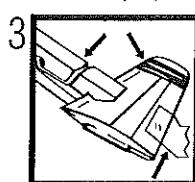
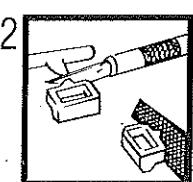
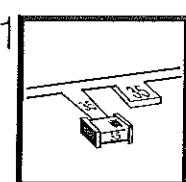
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detalladamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar los plexos pegados (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de los colores. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Afilar de los superficies de pegado el crómato y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Retirar los coloresantes una por una y someterlos durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar el motivo en el lugar indicado y apretarla colocando encima de ella papel satén.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. OGNI pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la lavorazione dei pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i piazzi sigillati dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente debole e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello smalto di colore e della figura decorativa. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene fra di loro; applicare il collante con parsimonia. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergarla in acqua calda per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nog i genom innan du sätter modellen samman. Varandra delar är numrerad (1). V g brukar följa den i sammansättningsteckningen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna ren (2), gummirör, tejp och klämmor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en milt tvättmedelslösning och torkta dem i luften för att lock och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klisterar dem och använd limspetsen för att fästa dem. Färga de små delarna innan du tar dem från ramen (4) (5). Låt färgen rikligt torra innan du sätter ihop med sammansättningen. Skär ut varje dekal motivet från det varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med loskpapper.

DK: BEHÄRKT: Innan sammansättningen begynner, ska byggevejledningen läsas godt igenom. Hver del er nummereret (1). Rakkefølgen af monteringsinstrukturen skal overholdes. Nedvendig værktøj: Kniv og fil til at afgrænse af delene (2); gummidåb, tape og lejkklammer til at holde de klæbte (3) enkeltvis sammen. Plastdelene tørres i en mild sæbepløsning og lægges ud til lufttørskelse, så farven og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påfører du kontrolleres om delene passer; tørne påfører sparsomt. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små deler måles inden fra rammen (4) (5). Lad farven godt tørre før den sammensættes. Overføringsbilledernes motiv skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. I varmt vand. Skub mønstret fra papiret og tryk fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διοιδάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξόρτυμα είναι οριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίρα για τη λειώση των εξόρτυμάτων (2), λαστιχένια τανίδια, καλόπτηκη τανίδια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των καλλιέργειών μεμονωμένων εξόρτυμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξόρτυμα μέσω σε 'έμαλοκ' καθαριστικό διάλυμα και στρέγνυστε το στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν τα παιχνίδια μεταξύ τους τα εξόρτυμα. Επαλύψτε οικονομικά την κόλλη. Απομακρύνετε από την επιφάνεια επικόλλησης, χρώματος και βαφής. Βάψτε τα μικρά εξόρτυμα, πριν απομακρύνουντο από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στρέγνωσουν καλά τα χρώματα και ύστερα ουσιεύτε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτέρευτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το οπουδόχετο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bezeichnung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingescannt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonage gesneden streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdoos voor verbouwingen etc. sturen wij onder rekening. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

## Read before you start!

N: OBS! Les noga igennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rækkefølgen på monteringsinstrukturen. Nedvendig værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på dele (2); gummidåb, tape og klebeflader for at holde sammen de limede øksekldede dele (3). Rengør plastdelene i en mild sæbepløsning og tørk dem i luften, så farven og dekorationerne bedre hæftes. For påføringen må delen kontrolleres om delen passer: Ta på litt. krom og forge på klebefladerne. Mål de små delene ud af serien fra rammen (4) (5). La forgæng forte godt for sammenmonteringen fortsettes. Skær ud hvert af motivet fra papiret på det markerede sted og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os peças componentes são numerados (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: faca e lixa para separar a rebenta dos peças (2), elástico, fita adesiva e molhos de roupa para sustentar os peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpos numa solução fraca de detergente e secos no ar, de forma que a adesão da tinta e os desenhos fiquem tanto mais aderentes. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; usar a lata em peças quando necessário. Eliminar o cromo e a tinta das superfícies a serem coladas. Não posser com as peças que não se encontram fixos na grade de matéria plástica. Pintar os peças pequenos antes de retê-los da grade (4) (5). Deixar o resto seco completamente para depois confeccionar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos desenhos e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com toalha de papel.

FIN: HUOMIO! Ilo rakennusohjeet kohdistuvat ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroidut (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Väistä ja viileä osien ylläpitävät purseilten pölyistämiseksi (2); kuminaulat, teline ja pyykkipojat yhteensovittuvia osien pakkausjärjestyksessä (3). Puhdistaa muoviosien pesuaineella limpeäksi ja anna niiden kuivua itsessään, jotta niillä jo saatko kovalepäädyttää tiettyä osaa. Anna matala tinta ja maali pölyistäviin pinnoihin. Poista kromi ja värin hiilenpinnat ennen kiinnitystä. Pintaile kaikki pienet osat ennen kuin irrotat niistä (4) (5). Anna matala kuivua kunnolla senen kuin joikat kokoonpano. Leikkää jokaisesta siirtotuva erikseen iti ja luo uopila komplaaanit veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivu pojenkin markiisti kohdosta samalla palauta mimpapel kuvioista poista puista vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клейкую ткань нанести экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отцепить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładne instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz plik do usuwania zadziałów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźnicy dla przytrzymywania klejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom i farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdą przylepną kartinkę odstępnie i wykonać ją na oznaczonym miejscu w czasie 20 sekund.

TR: DİKKAT: Birlesirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj admınları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların capajını almak için bıçak ve ege (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaların yüzünüşük bir detayla ile temizleyin, boyası veya çikartılmasından daha lity yapışması için, apık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uyumlu olduğunu kontrol edin; yapıştırılan parçaların bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İkiletilen sökmeden önce, küçük parçalar boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurutmayı bekleyin, sonra montajda devin edin. Her çikartılı motifin tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıkık suya daldırın. Motif işaretlenen yere kağıtla itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž nebo plíšek do usunutí zadíleků z poszczególných elementů (2); tašma gumová, tašma klející, klamerky do bieližnicy pro přezlepování klejonych dílů (3). Vyčistit plastické části v vodě s delikátním mycími prostředky a osušit na větrku, aby zlepovací barvy i kalkomanie lepily lepší. Zkontrolujte, že díly se dobre pasují; aplikujte lepidlo ekonomicky. Odstraněte krom a barvu z povrchů klejených dílů. Malé díly malovat ještě před vycílením z rámu (4) (5). Barvy dobrovolně proschnout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv oblišku jednotlivě výříznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsumout a přitařít pomocí slářicího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útműtulalót alaposan át kell olvasni. minden alkalmazott számával láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezelő az alkatrészek megtártásához (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhacsíp a csiszolásra (3). A műanyag alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészekkel légy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megcsiszálni, hogy a festékbevonás és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. minden motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospapírral felhelyezni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro preciati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepljivim klobucem za učvrstilo zaledenih delov (3). Plastične dele očistiti in blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikati boljše prijeti. Pre lepijenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the barcode located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'enveloppe. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Allemagne.

## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.  
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che saranno usati nei successivi stadi di costruzione.  
 Huomioida seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokemistierissä.  
 Leg merke til symbolene som benyttes i monteringsstappene som følger.  
 Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıda belirtilen dikkat edin.  
 Kérjük, hogy a következők szimbólumokat, melyek az alábbi építés folyékban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
 Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.  
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguirão pois os mesmos serão usados nas próximas etapas da montagem.  
 Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.  
 Leg venligst mærke til følgende symboler, som bruges i de følgende byggefaser.  
 Показаныте, обявите символи на следующие стадии, которые используются в последующих операциях сборки.  
 Порахуйте то накрайното място, та оно храните съвсему в посъледователността на конструктивни етапи.  
 Dobjeje prosim na dôležité symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.  
 Prosimo za Vašu pozornosť na sledéce sýmbole ktoré sa uporabjujú v nasledujúcich korakoch gráde.



- Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
- Soak and apply decals
- Mouiller et appliquer les décals/étiquettes
- Transfer in water even later when an embossing
- Remojar y aplicar las catcomías
- Pôr do molho em água e aplicar o decalque
- Immigrare in acqua ed applicare decalcomanie
- Blät och fast dekalerna
- Kostula siřitkovu vedressa ja aseta pealkaaleen
- Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen
- Dyp bildelet i vann og sett det på
- Підготовка картинку намочити и нанести
- Zmęczozyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
- Виртишти глижкоји је чврсто кога тоје се сунчава
- Cikartmayi suda yumusatın ve koynu
- Обръщай се във водата и също така и върху
- a matricát vízzel bezártani és felhelyezni
- Prestíka potopiti vodo i zatem nanašati



- Kleben
- Glue
- Coller
- Lijmen
- Engomar
- Color.
- Incollare
- Límmas
- Límea
- Límes
- Um
- Klejers
- Przykleić
- Klejarka
- Yapıştırma
- Lepení
- Ragasztaní
- Lepiti



- Nicht kleben
- Don't glue
- Ne pas coller
- Niet lijm
- No engomer
- No color
- Non incollare
- Limmas ej
- Alá límea\*
- Skal IKKE limes
- Ike lím
- Не клеить
- Nie przyklejać
- μη κόλαρε
- Yapıştırma
- Nelepít
- nem szabad ragasztaní
- Ne lepiti



- Wahlweise
- Optional
- Facultatif
- Naar keuze
- No engomer
- Alternado
- Facoltativo
- Välitt
- Vaihtoehtoisesti
- Változtatni
- Alternat
- Alternativ
- He выбер
- Do wyboru
- ενολακτικά
- Seçmeli
- Volitelně
- tetszsé szerint
- način izbire



- Anzahl der Arbeitsgänge
- Number of working steps
- Nombre d'étapes de travail
- Het aantal bouwstappen
- Número de operaciones de trabajo
- Número de etapas de trabalho
- Antal arbetsmoment
- Työvaihdeiden lukumäärä
- Antal arbejdstrikk
- Antall arbeidsstid
- Kozmetično operacija
- Liczbica operacji
- οριθμός των εργασιών
- İş sahflarının sayısı
- Počet pracovných operací
- a munkafogamatak száma
- Številka koraka montaze



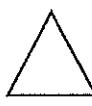
- Entfernen
- Remove
- Détacher
- Vervijfden
- Sacar
- Retirar
- Eliminare
- Tag loss
- Poista
- Fjernes
- Fjern
- Удалить
- Usunąć
- смокнувте
- Temizleyin
- Odstranit
- éltávolítani
- Ostranit
- Klarställta
- Clear parts
- Pièces transparentes
- Transparente onderdelen
- Limpier las piezas
- Peça transparente
- Parke transparente
- Genomsiktig delar
- Läpinäkyvä osat
- Glassklare deler
- Gjennomsiktige deler
- Програмные детали
- Elementy przeroczone
- Diğerin içi透明な部品
- Şeffaf parçalar
- Průzračné díly
- átlátszó alkatrészek
- Dei ki se jasno vide



- Gleicher Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
- Repeat same procedure on opposite side
- Opérez de la même façon sur l'autre face
- Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
- Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
- Repeta o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
- Stessa procedura sul lato opposto
- Upprepaa proceduren på motsatta sidan
- Toista sama toimintapäätteen viereiselle sivulle
- Gjenl prosedyren for den motsatte siden
- Gjenl prosedyren på siden tvers overfor
- Повторяйте такую же операцию на противоположной стороне
- Taki sam przebieg czynności powtarzaj na stronie przeciwniej
- Использовать ту же процедуру отрывая отрывки
- Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın
- Stejný postup zopakujte na protilehlé straně
- ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
- Istí postopek ponovití na suprotí straní



- Abbildung zusammengesetzter Teile
- Illustration of assembled parts
- Figure représentant les pièces assemblées
- Afbilding van samengevoegde onderdelen
- Ilustración piezas ensambladas
- Figura representando peças encaixadas
- Illustrazione delle parti assemblate
- Bilden visar delarna hosplata
- Kuva yhteenlittytävistä osista
- Illustrasjonen viser de sammensatte delene
- Изображение смонтированных деталей
- Rysunek złożonych części
- απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
- Bileştiştirilen parçaların şekli
- Zobrazení sestavených dílů
- Összeállított alkatrészök ábrája
- Síká stopljenega dela



- Chromatika
- Chrom parts
- Pièces chromées
- Chroom onderdelen
- Cromer las piezas
- Pega cromada
- Parti cromate
- Kronodelar
- Kronat osat
- Krom-dele
- Kromdele
- Хромированые детали
- Elementy chromowane
- εξοπλισμός χρωμάτου
- Krom parçalar
- Chrómové díly
- krom alkatrészek
- Kromirani dell



- Papierbillett ausschneiden und ankleben
- Cut out paper picture and glue
- Découper la photo et la coller
- Papierstücken uitknippen enlijmen
- Recortar la ilustración de papel y pegarla
- Contar e colar figura de papel
- Ritagliare la figura di carta e incollarla
- Klipa ut och klistica fast pappersbildien
- Lekka papirkuva inti ja limea kinni
- Papírből kifelé skrzes ud og klæbes
- Skær ut papirbilledet og lim det på
- Вывесажив картинку вырезать и наклеить
- Wyciąć obrazek papierowy oraz przykleić
- Кörijte τη φωτογραφία και κολλήστε την
- Kagit resmi kesin ve yapıştırın
- Papírov obrázek vystříhnout a nalepit
- a papírképet kivágni és felragasztani
- Siko na papíku izrezati in nalepiti

## Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colors	Farben für das Material Materials required	Paintures nécessaires Paints required	Painturas necesarias Tints required	Colori necessari Avanzi colori	Tintavály valit Csúszkák legénysége tárnyal	Načožigaj farby Neobhodíme specky	Potrebne farby Anarozímeva xápmata	Potrebne kolorы Anarozímeva xápmata	Gerekli renkler Potrebne barvy	Szükséges színek. Potrebbe barve
-------------------------------------	---	--	--	-----------------------------------	--	--------------------------------------	---------------------------------------	--	-----------------------------------	-------------------------------------



- A** schwarz, seldenmatt 302
- black, silkenmat
- no. 302 mat
- zwei, zieren
- negro, mate seda
- preto, liso seda
- nero, opaco seta
- svar, selenmatt
- rusta, slikhåndet
- sort, silkenet
- sepias, næsekorst-kunstner
- czarny, jedwabisto-małowy
- pótpurp, metátko ját
- siyah, ipek mal
- černá, hedvábna matrá
- fekete, saténmati
- črna, svila mat

- B** aluminium, metallic 99
- aluminiu, metálico 99
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko

- C** silber, metallic 90
- silver, metallic
- argent, métallique
- zilver, matélique
- plata, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico

- D** eisen, metallic 91
- stahl, metallic
- acier, métallique
- zilver, matélique
- plata, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico

- E** gold, metallic 94
- gold, metallic
- or, métallique
- zilver, matélique
- plata, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico
- platino, metálico

- F** braun, seldenmatt 361
- braun, silkenmat
- brun, matélique
- brun, zieren
- brun, matélique
- brun, matélique
- brun, matélique
- brun, matélique
- brun, matélique
- brun, matélique
- brun, matélique
- brun, matélique
- brun, matélique
- brun, matélique
- brun, matélique

- G** + aluminium, metallic 99
- aluminiu, metálico
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko
- aluminiu, matátko



50%



50%

- H** anthrazit, matt 9
- anthracite gris, mat
- anthracite, mat
- anthracet, mat
- anthracite, mat
- anthracite, fosc
- anthracite, opaco
- anthracet, mat
- anthracet, hincet
- lokgd, mat
- anthracet, mat
- anthracet, hincet
- anthracet, mat
- anthracet, mat
- anthracet, mat

- I** feuerrot, glänzend 31
- feuerrot, glänzend
- rouge feu, brillant
- rouge feu, brillant
- rouge feu, brillant
- rouge feu, brillant
- rouge feu, brillant
- rouge feu, brillant
- rouge feu, brillant
- rouge feu, brillant
- rouge feu, brillant
- rouge feu, brillant
- rouge feu, brillant
- rouge feu, brillant
- rouge feu, brillant

- J** steingrau, matt 75
- stein grau, mat
- gris pierre, mat
- gris pierre, mat
- gris pierre, mat
- gris pierre, mat
- gris pierre, mat
- gris pierre, mat
- gris pierre, mat
- gris pierre, mat
- gris pierre, mat
- gris pierre, mat
- gris pierre, mat
- gris pierre, mat
- gris pierre, mat



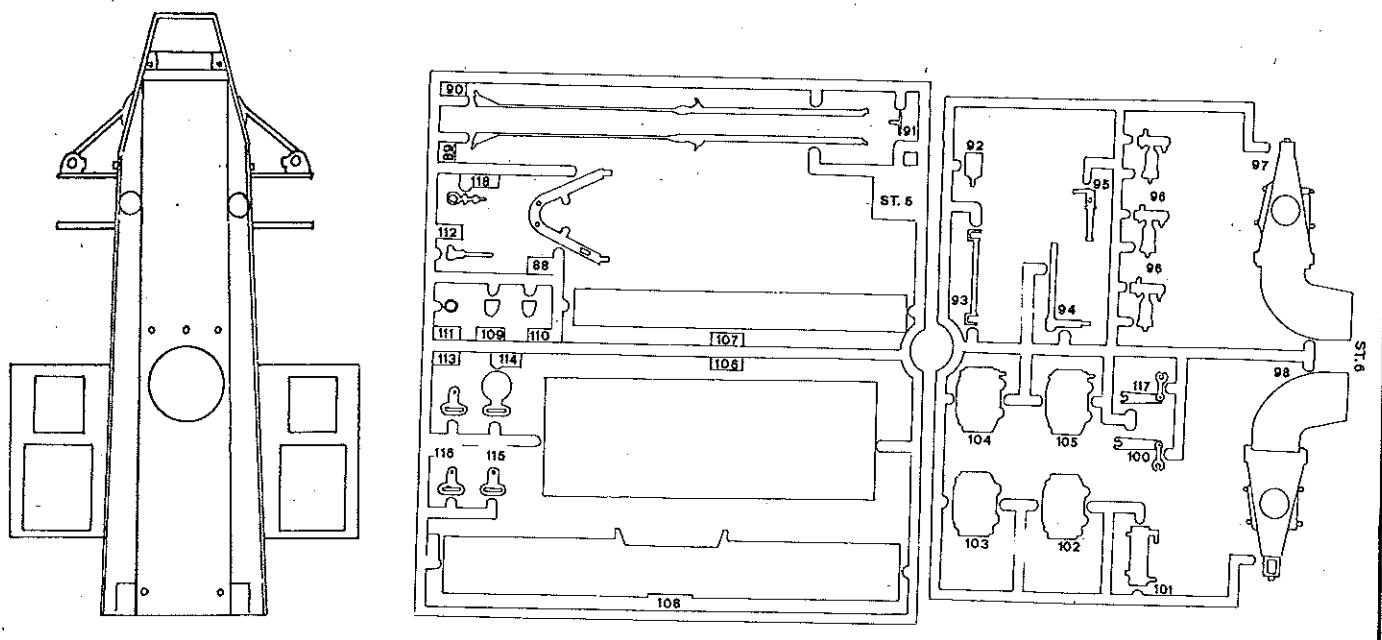
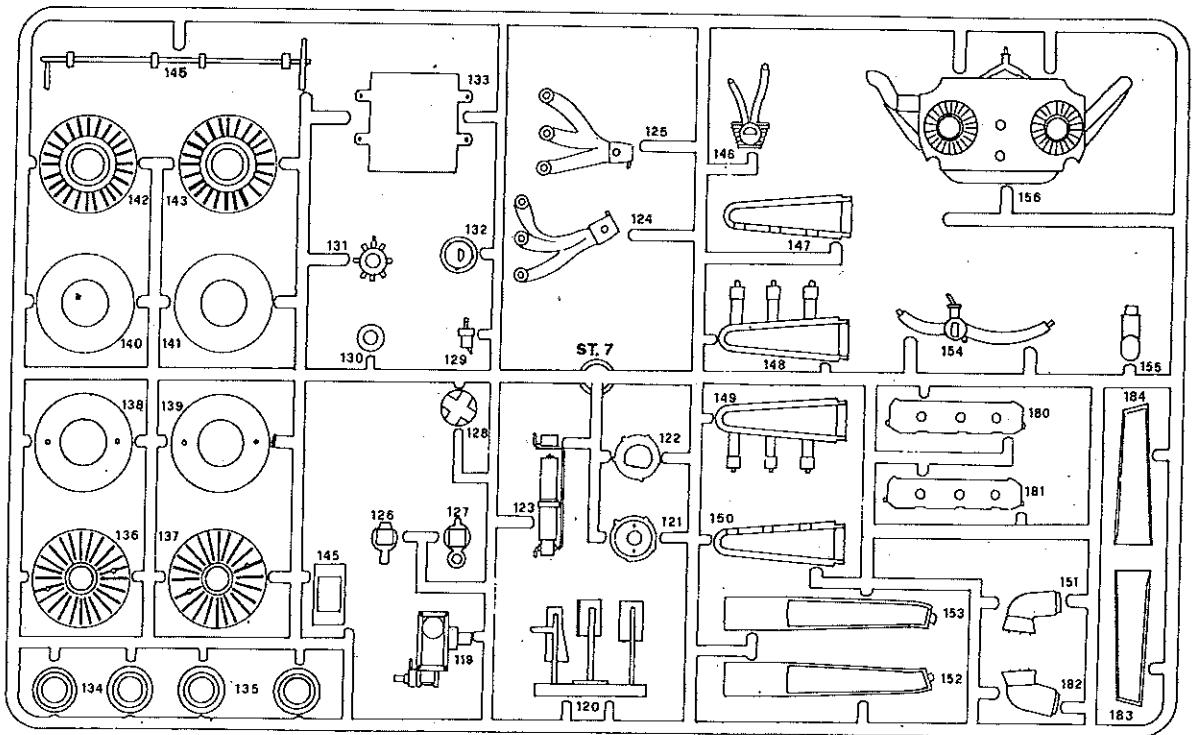
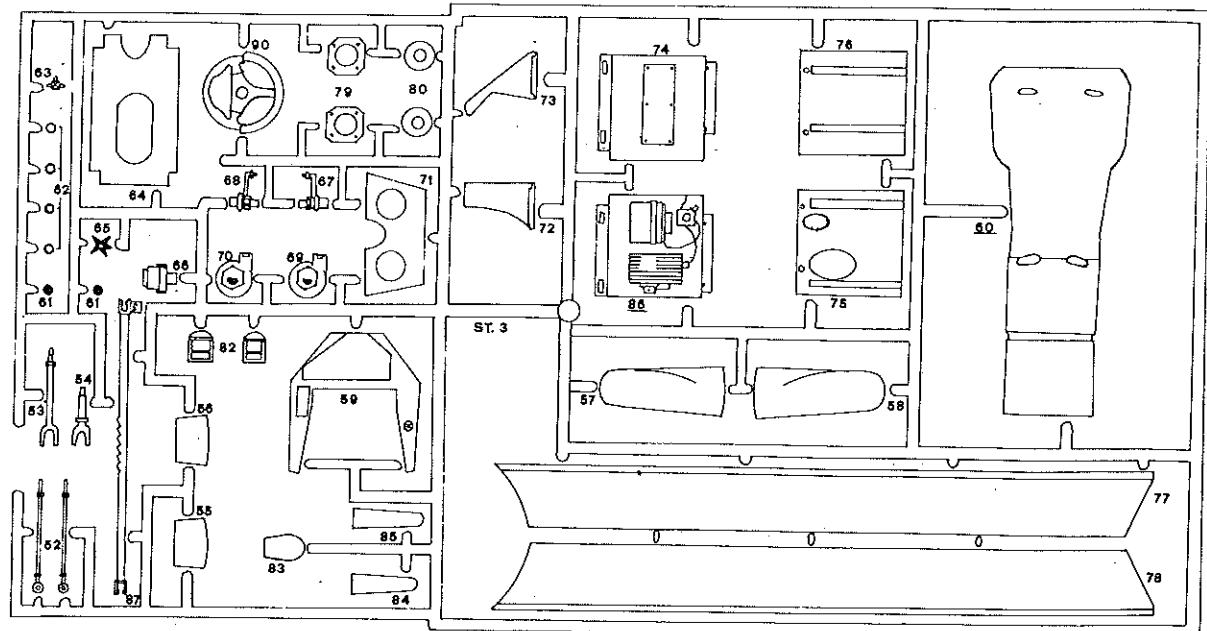
- K** laubgrün, seldenmatt 364
- laubgrün, silkenmat
- braun grün, silkenmat
- verde bosco, séto mat
- brun grün, zieren
- verde bosco, matélique
- verde bosco, matélique
- verde bosco, matélique
- verde bosco, matélique
- verde bosco, matélique
- verde bosco, matélique
- verde bosco, matélique
- verde bosco, matélique
- verde bosco, matélique
- verde bosco, matélique



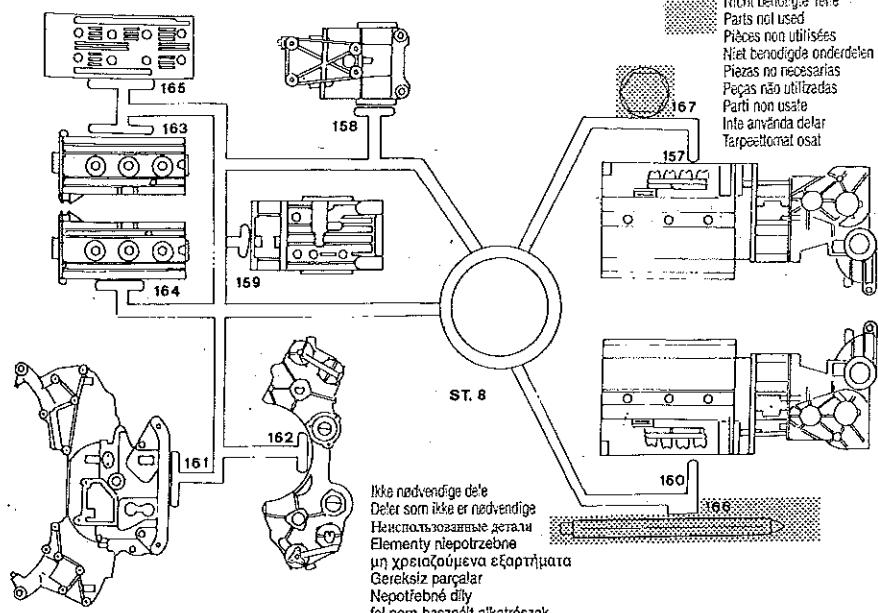
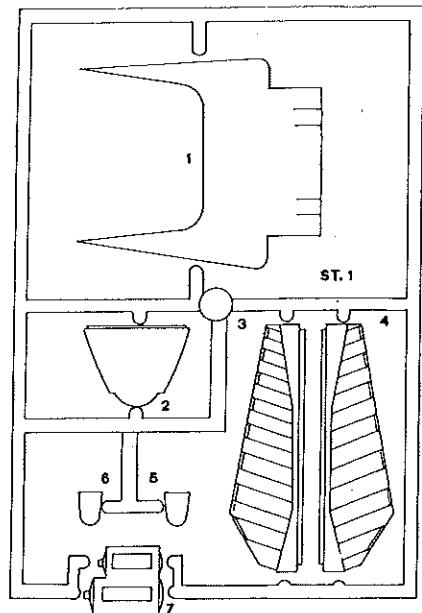
- L** lehmbrun, glänzend 80
- red brown, gloss
- rouge clair, brillant
- roso clara, brillante
- rođen, želer
- rođen, clara
- ceruseta rosie, briliante
- ceruseta rosie, briliante
- ceruseta rosie, briliante
- ceruseta rosie, briliante
- ceruseta rosie, briliante
- ceruseta rosie, briliante
- ceruseta rosie, briliante
- ceruseta rosie, briliante
- ceruseta rosie, briliante



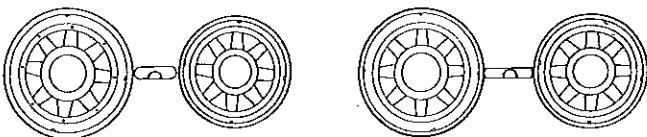
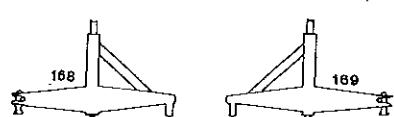
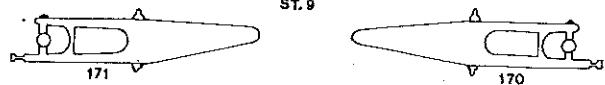
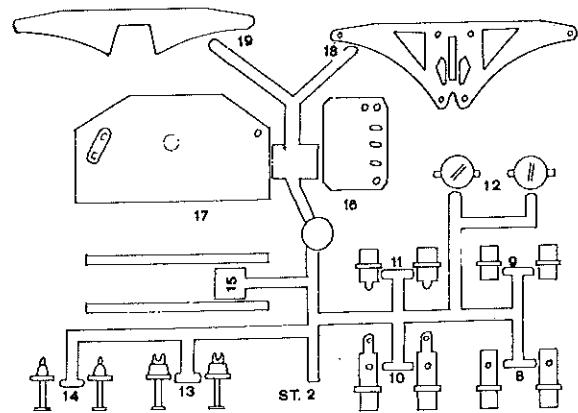
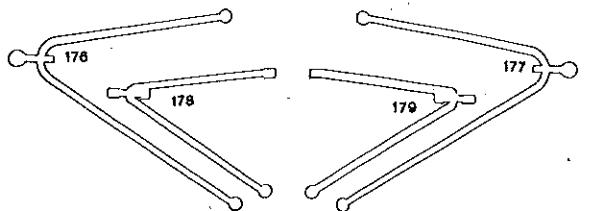
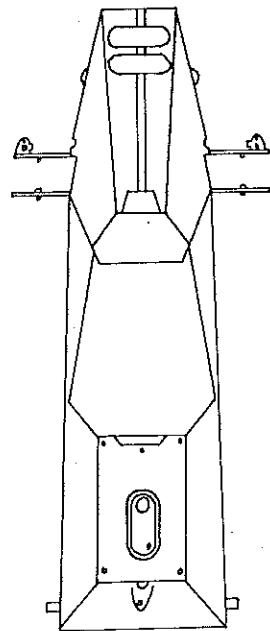
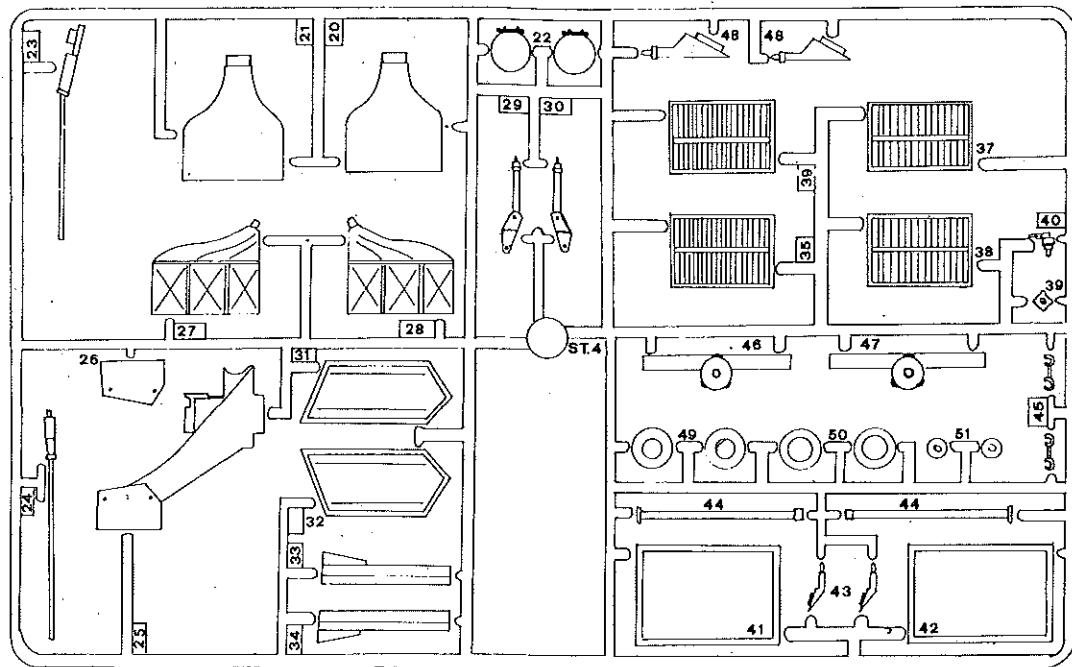
- M** rot, klar 731
- rot, clair
- rouge, clair
- rođen, želer
- rođen, clara
- venera, clara
- rosso, chiaro
- rođen, klar
- rosa, klar
- rosa, clara
- lemon, clara
- lemon, clara
- lemon, clara
- lemon, clara
- lemon, clara
- lemon, clara

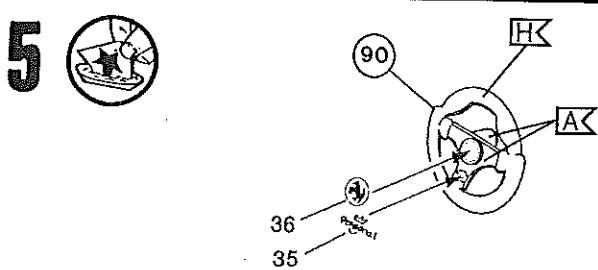
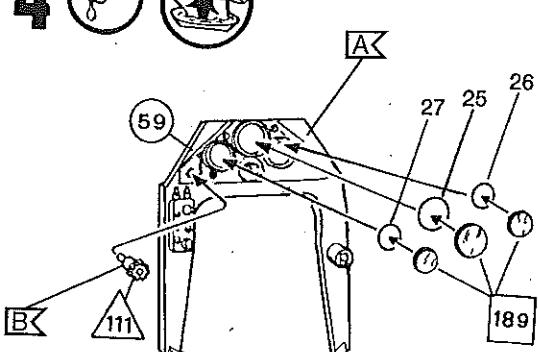
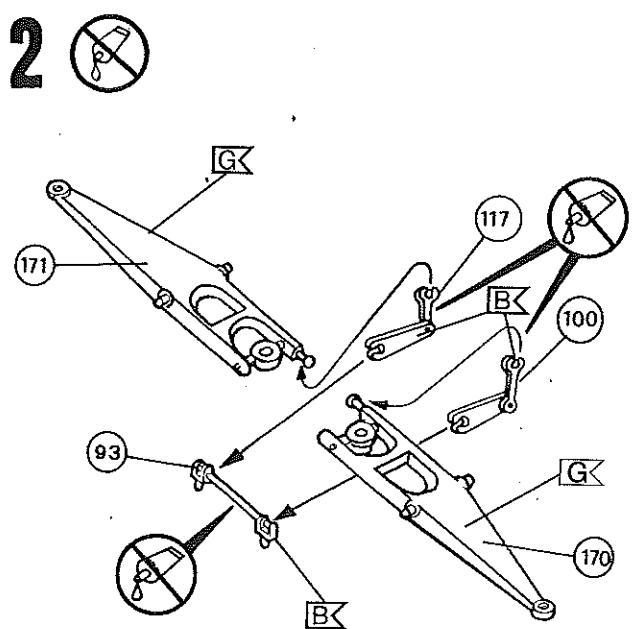
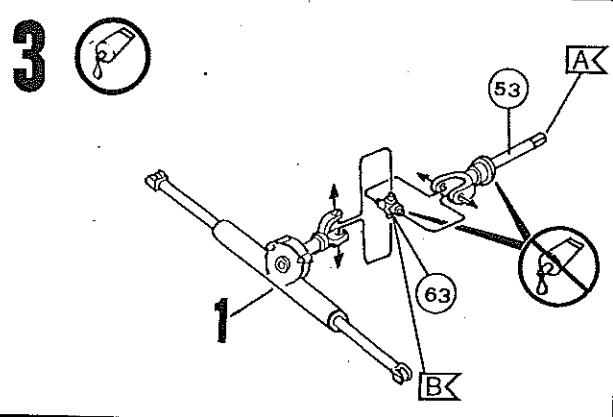
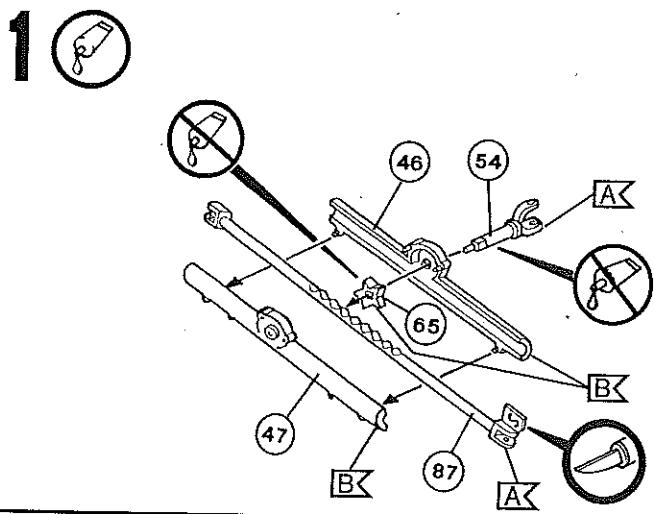
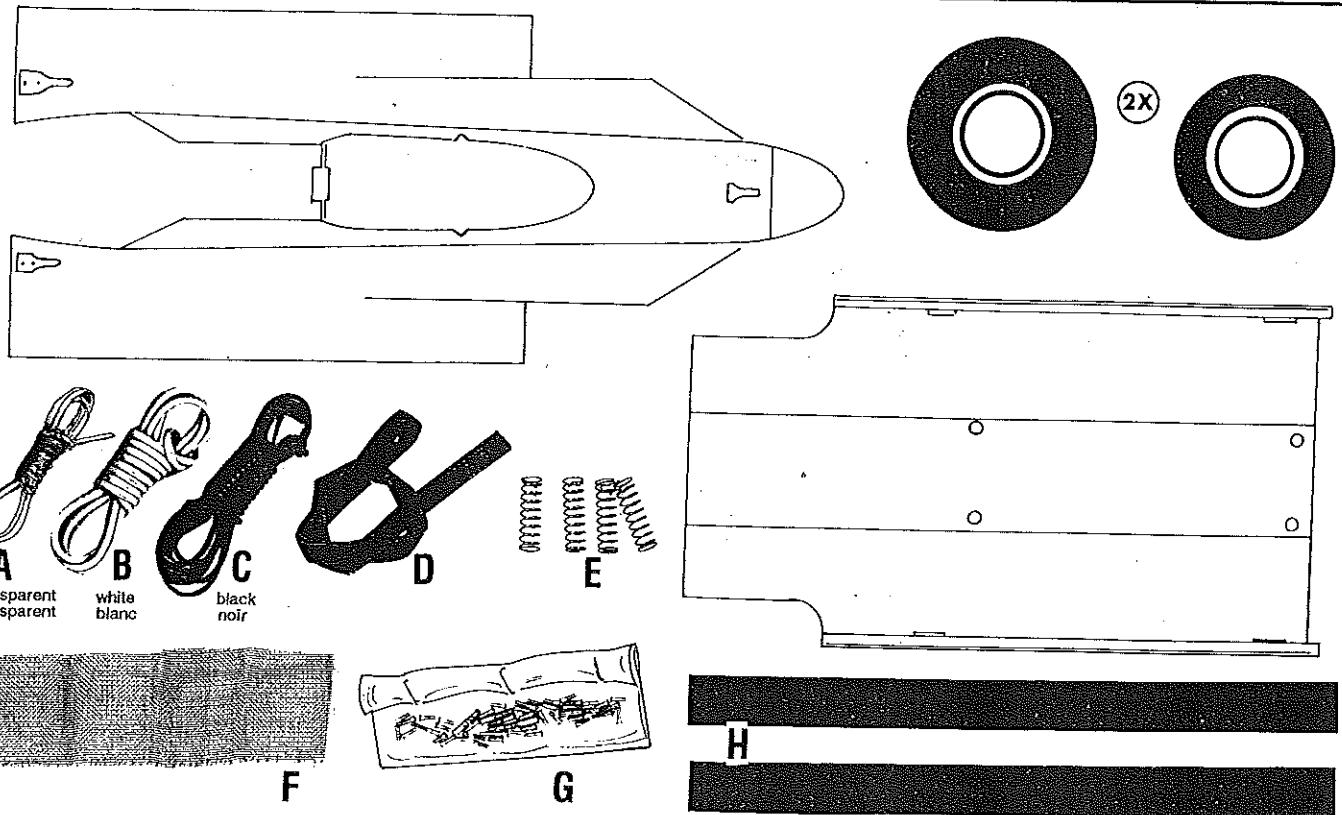


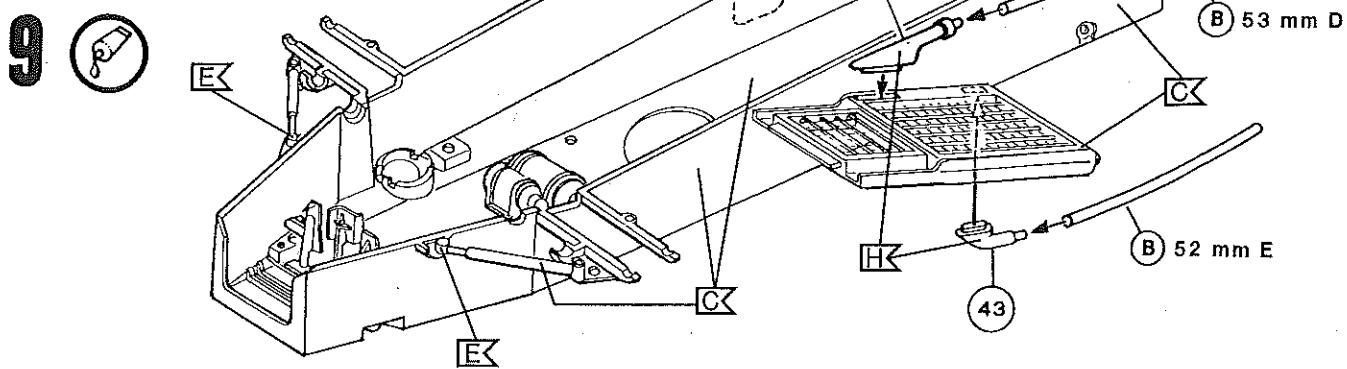
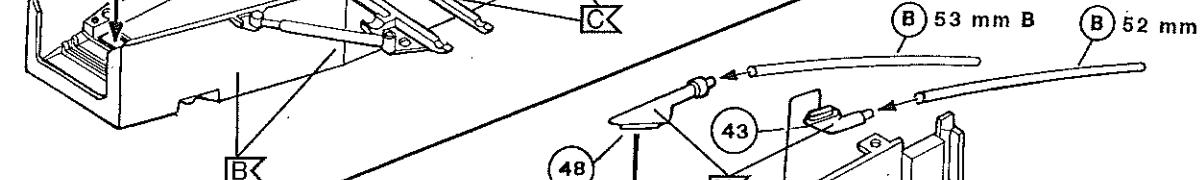
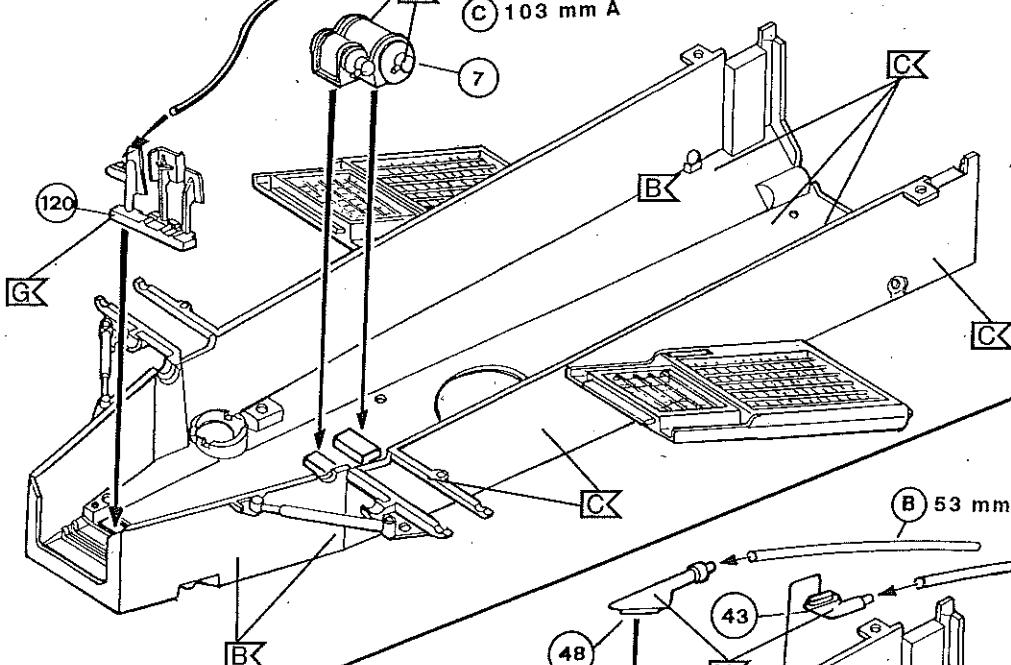
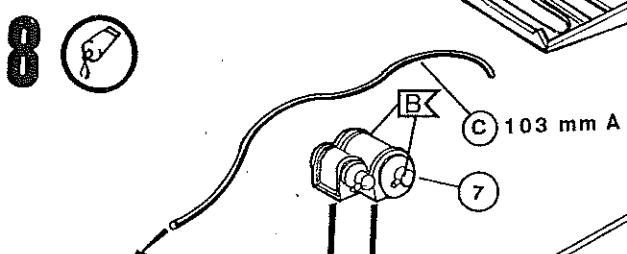
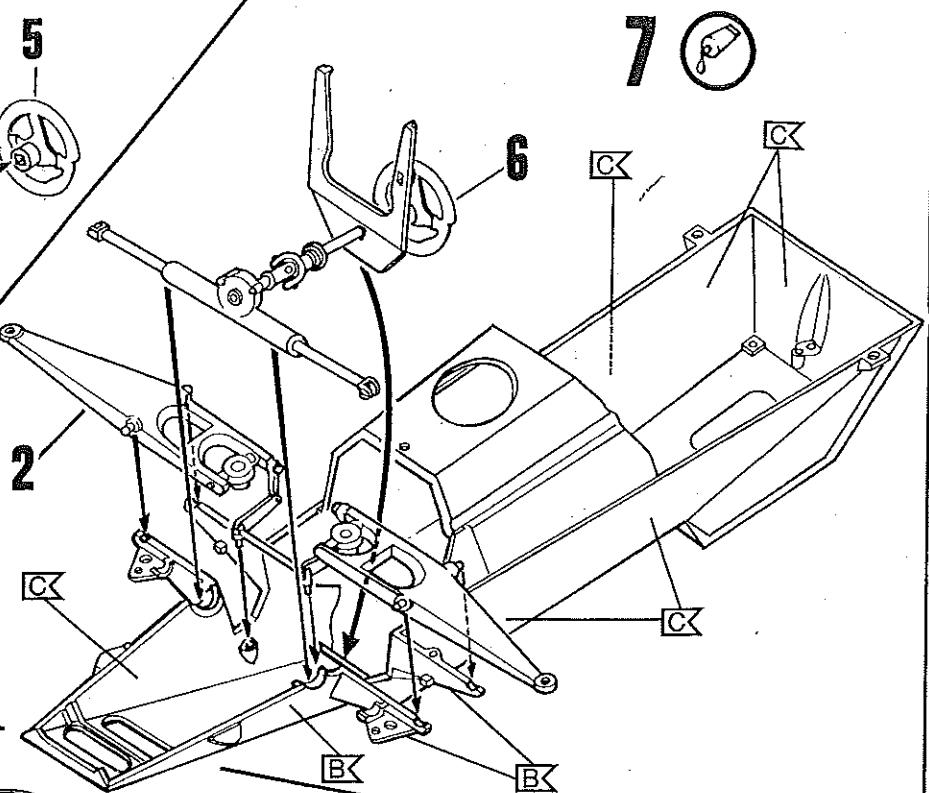
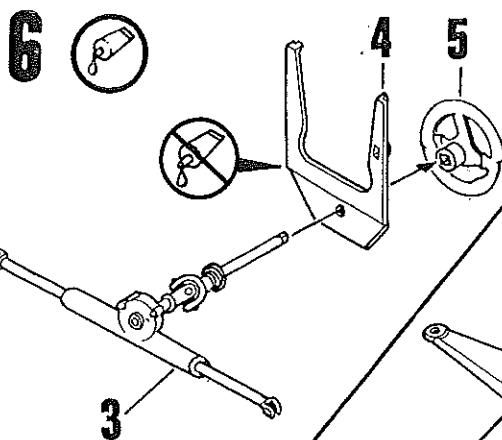
Nicht benötigte Teile  
Parts not used  
Pièces non utilisées  
Niet benodigde onderdelen  
Piezas no utilizadas  
Parti non usate  
Tärpätmomat delar  
Tärpätmomat osat

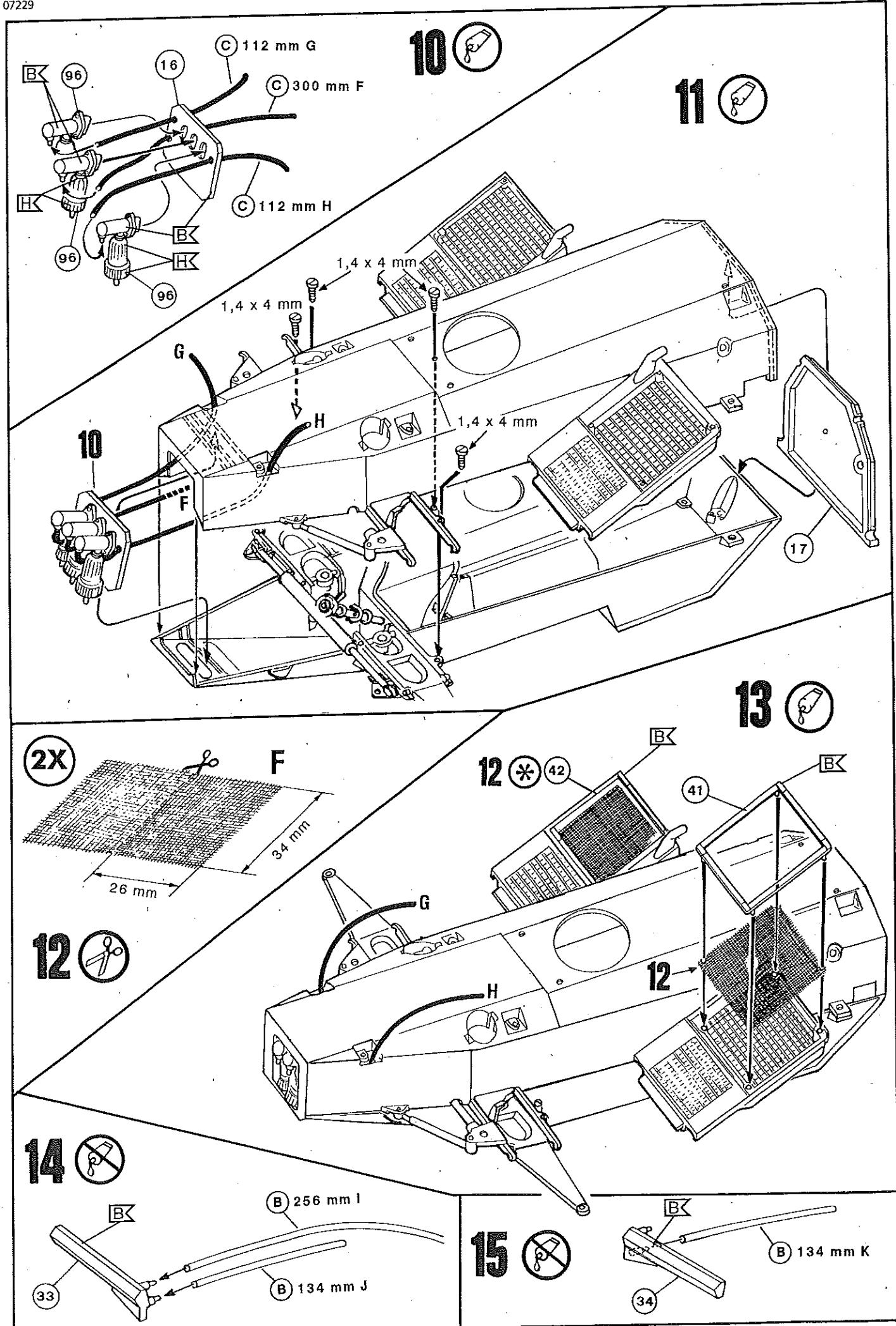


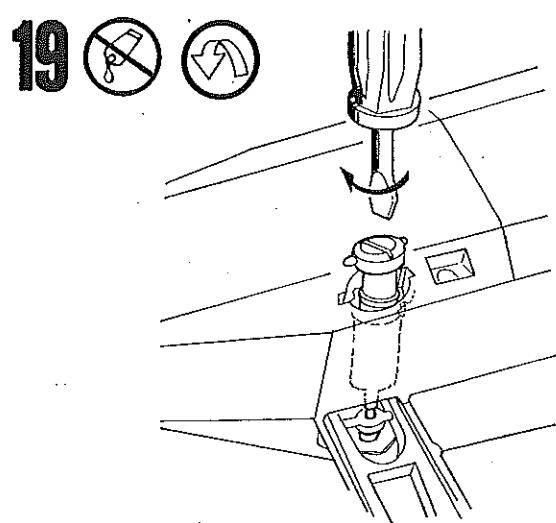
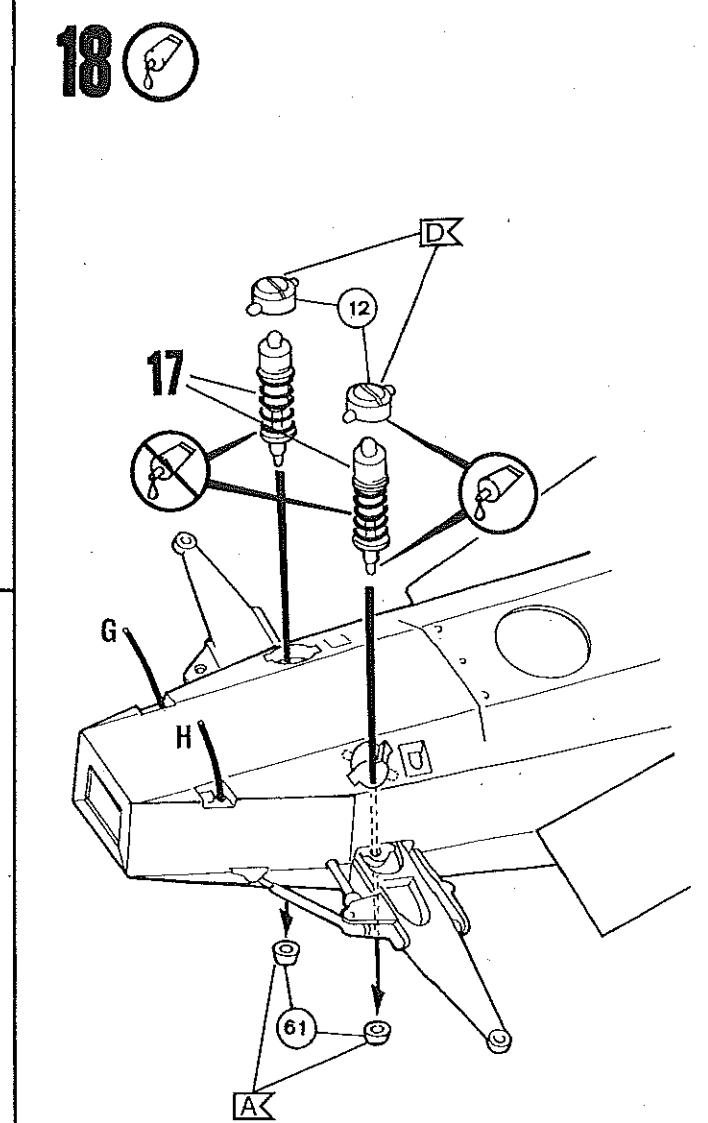
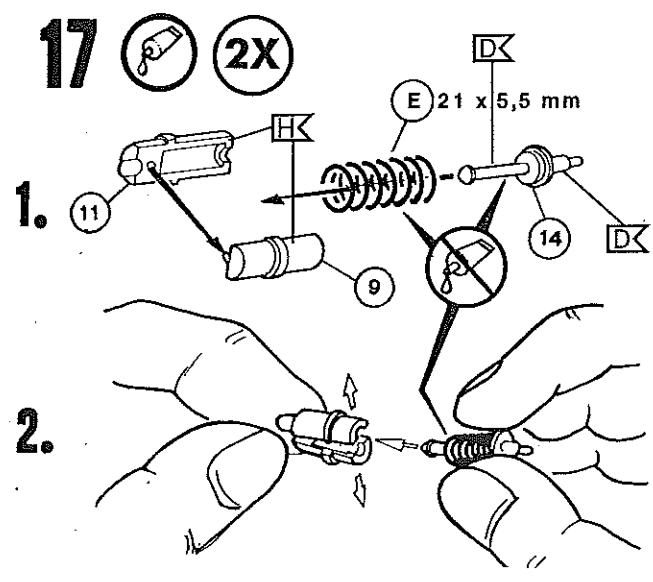
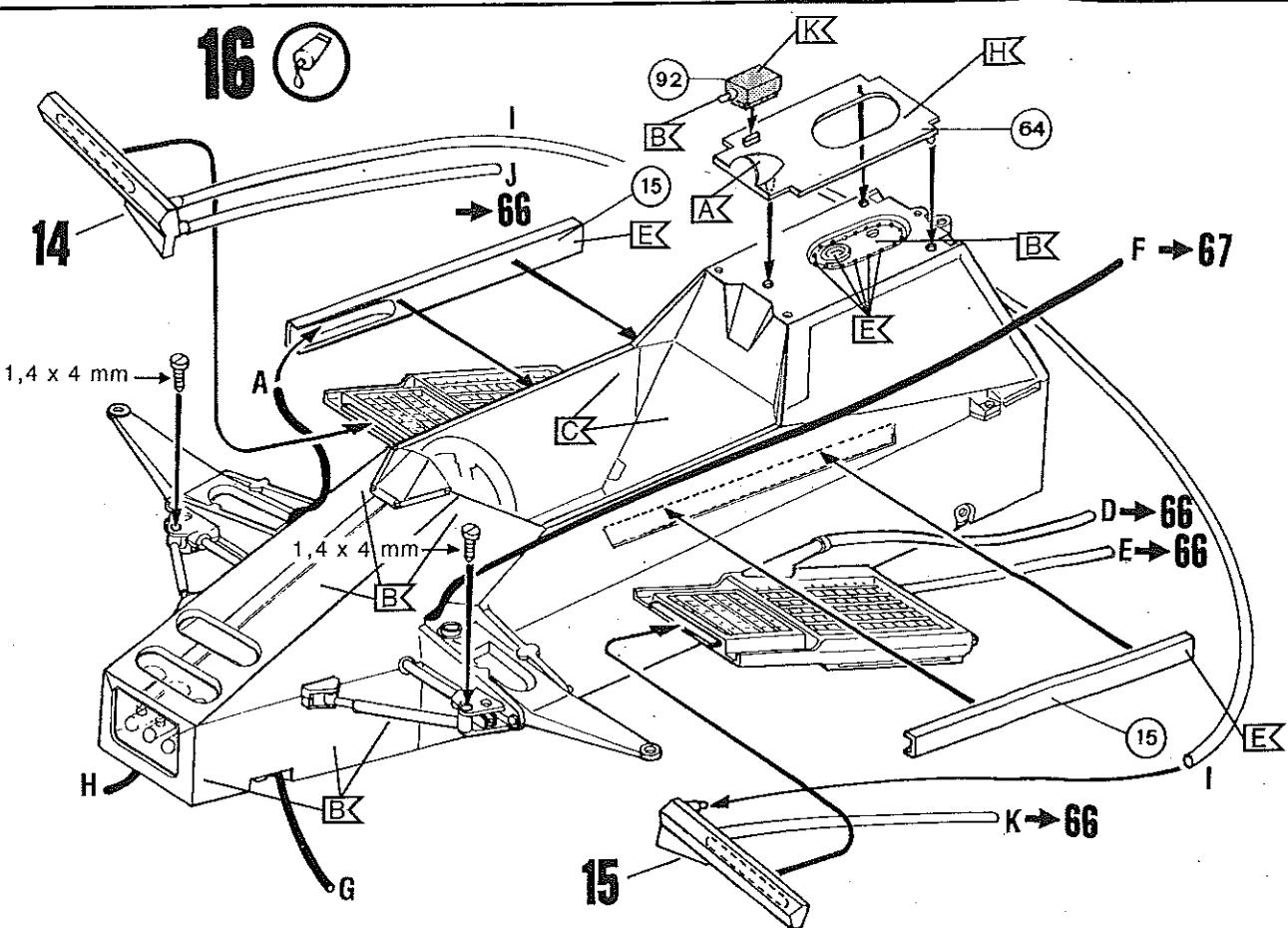
Ikke nødvendige dele  
Deler som ikke er nødvendige  
Необходимые детали  
Elementy nepotrebnoye  
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα  
Gereksiz parçalar  
Nepotrebne díly  
fel nem használt alkatrészek  
Nepotrební díly



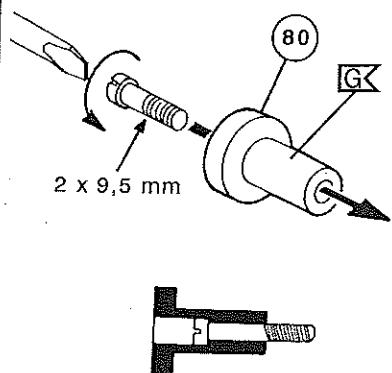






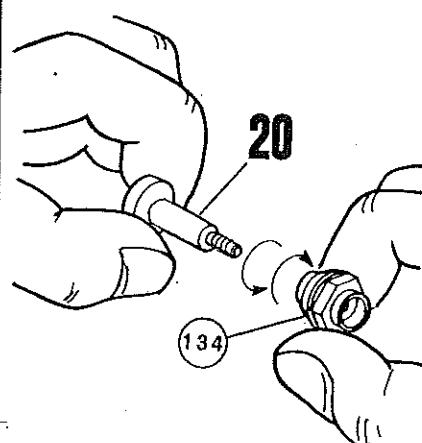


**20** **2X**

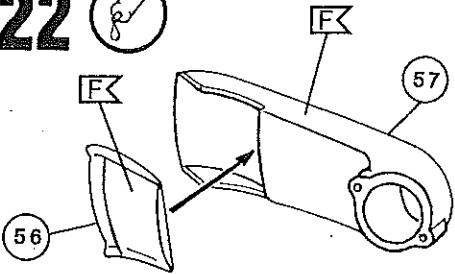


**21** **2X**

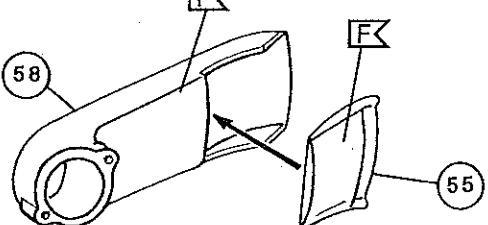
*Test! → 74*



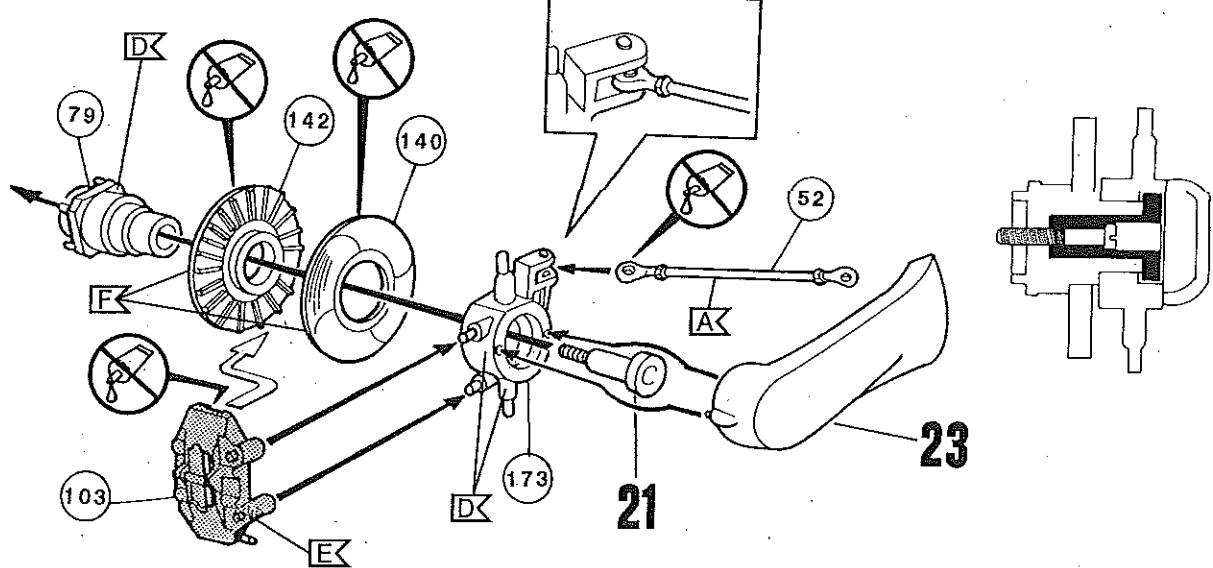
**22**



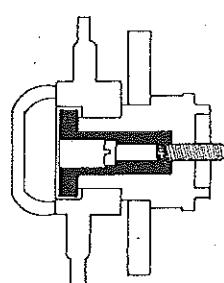
**23**



**24**

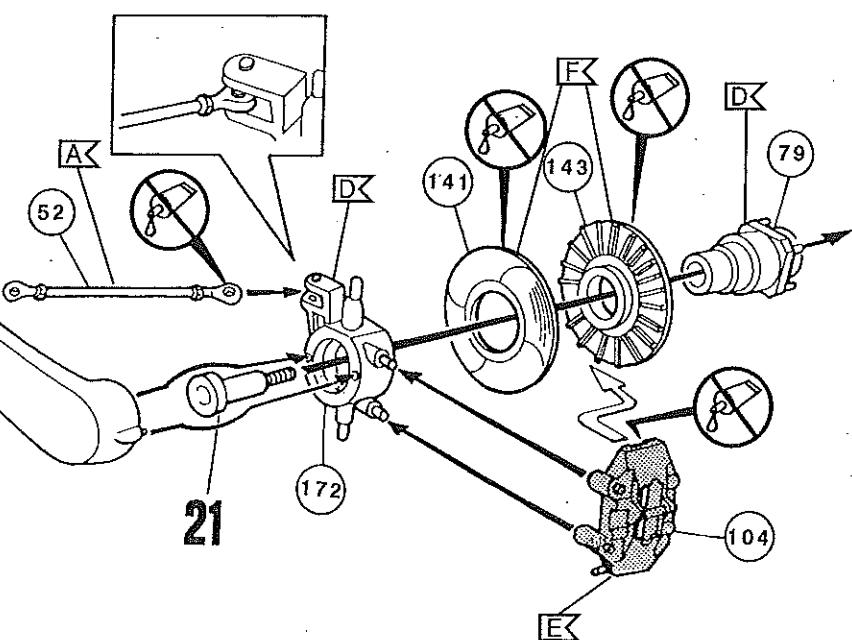


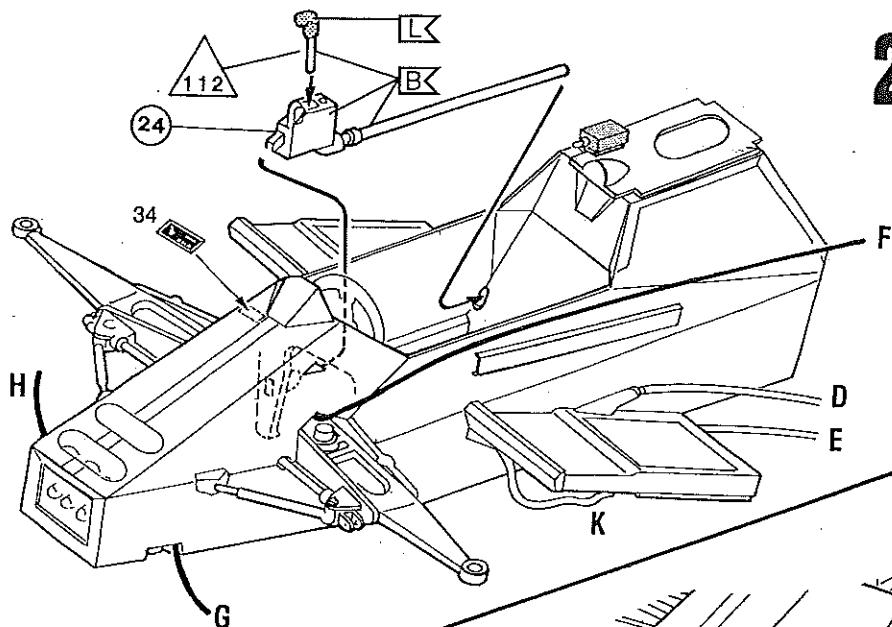
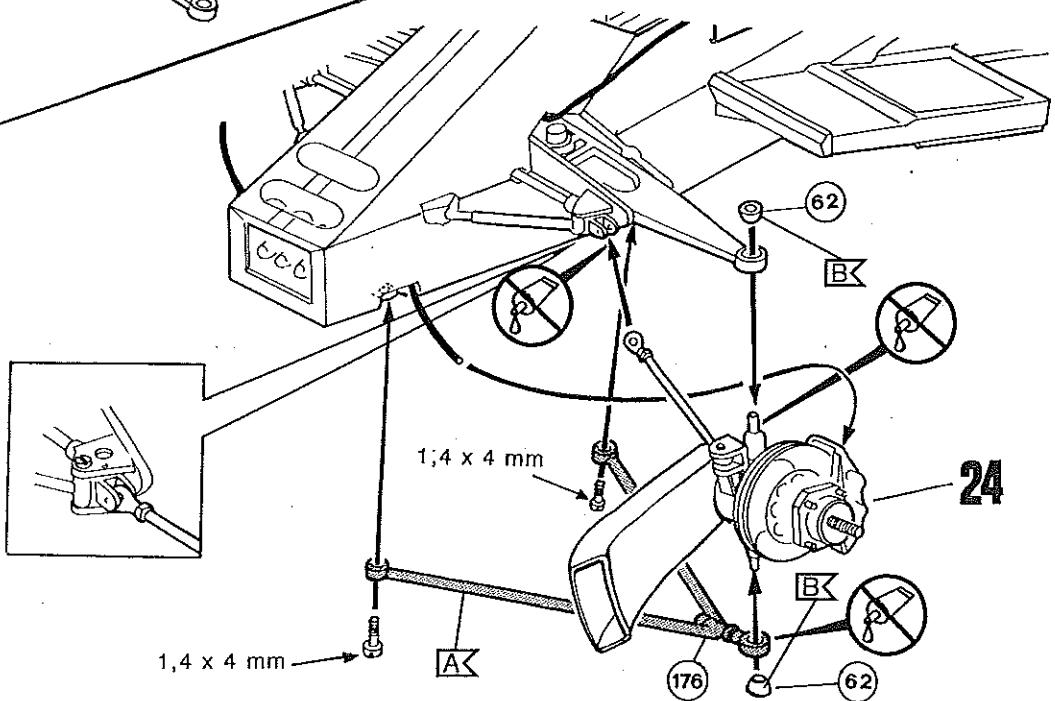
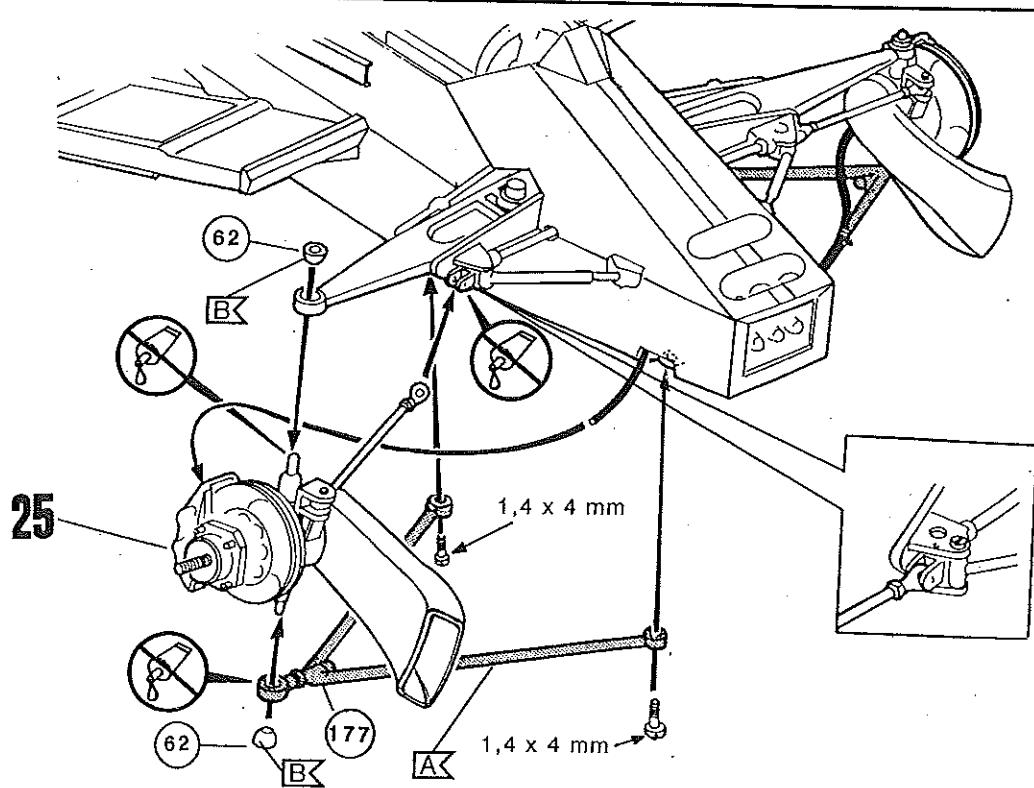
**25**

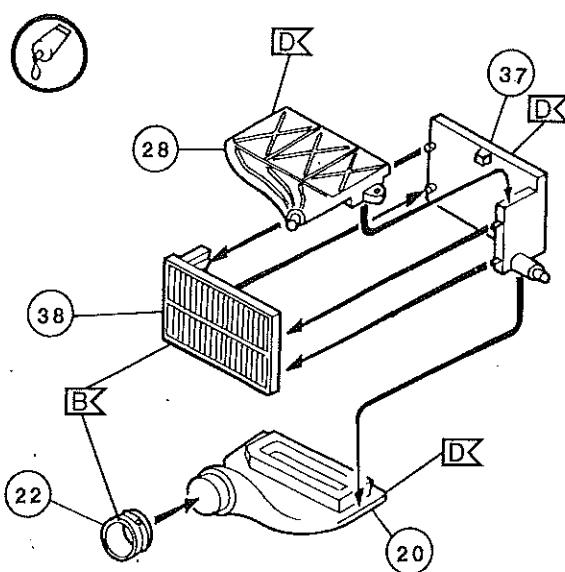
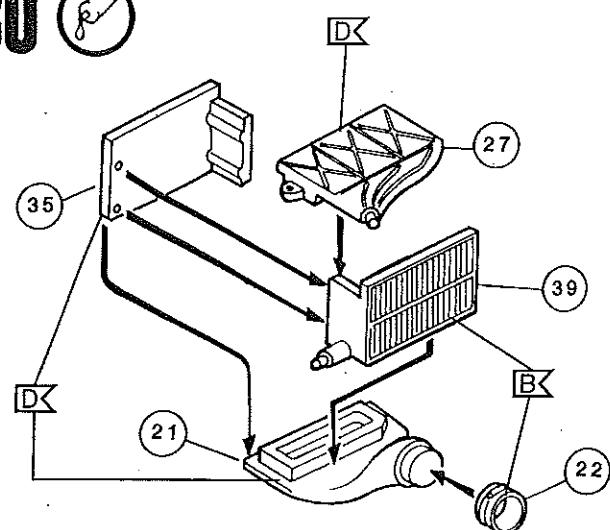
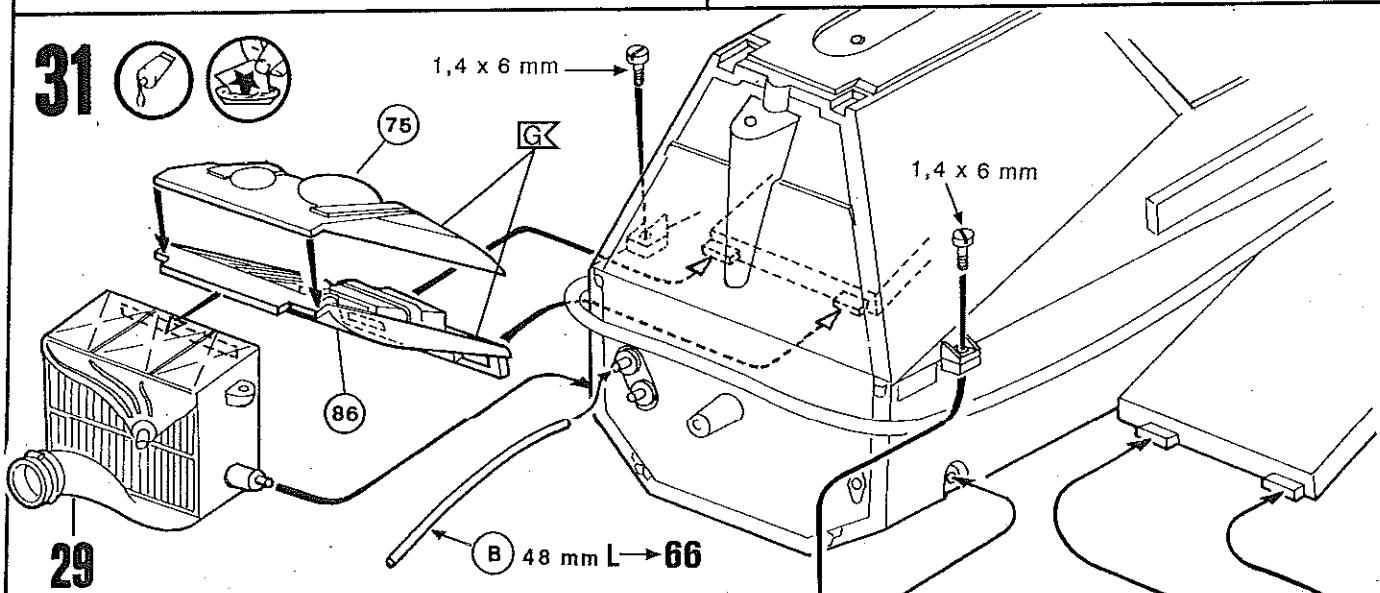
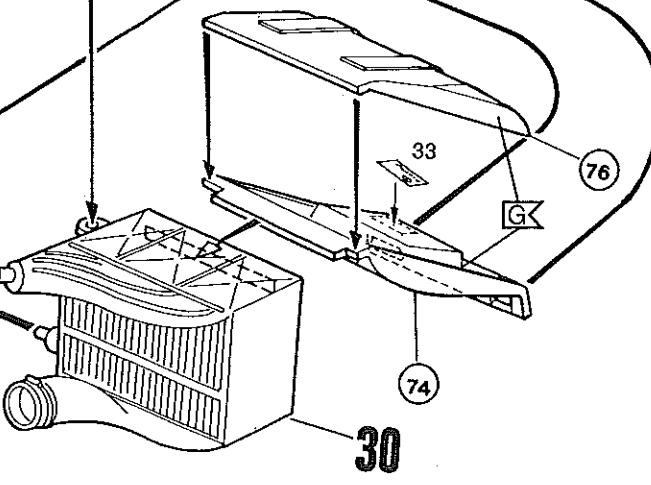
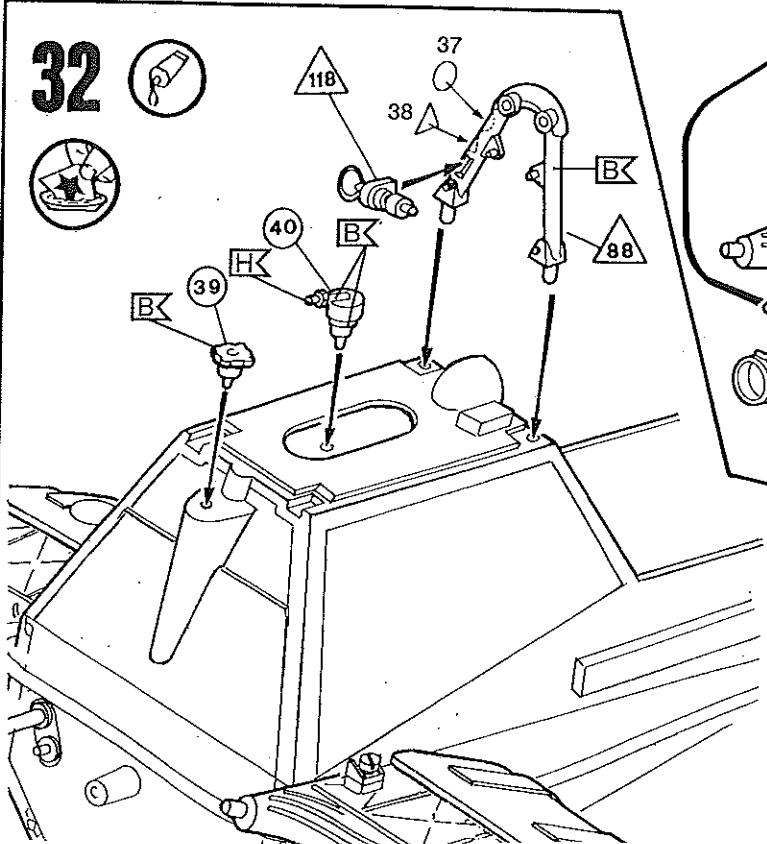


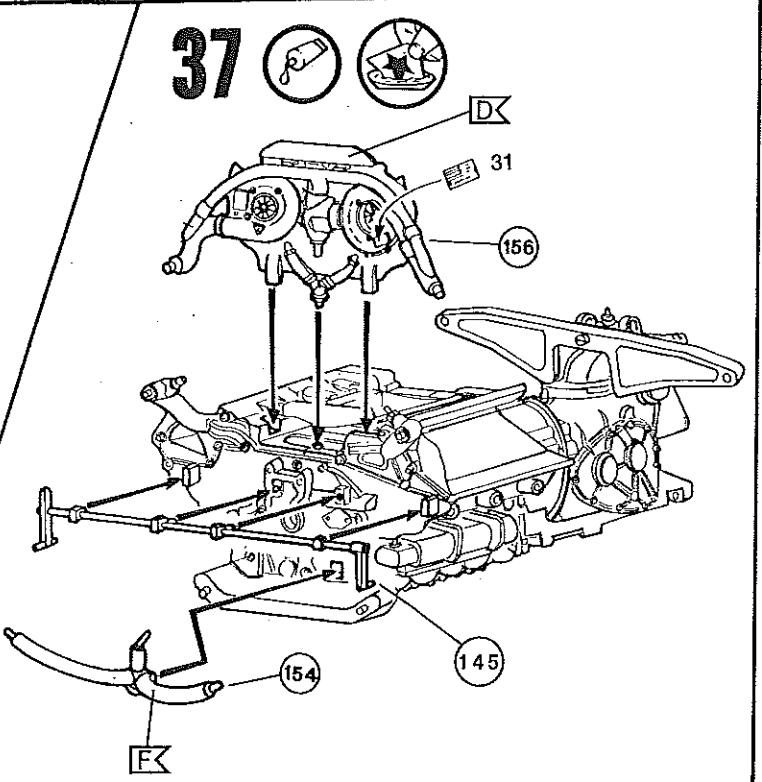
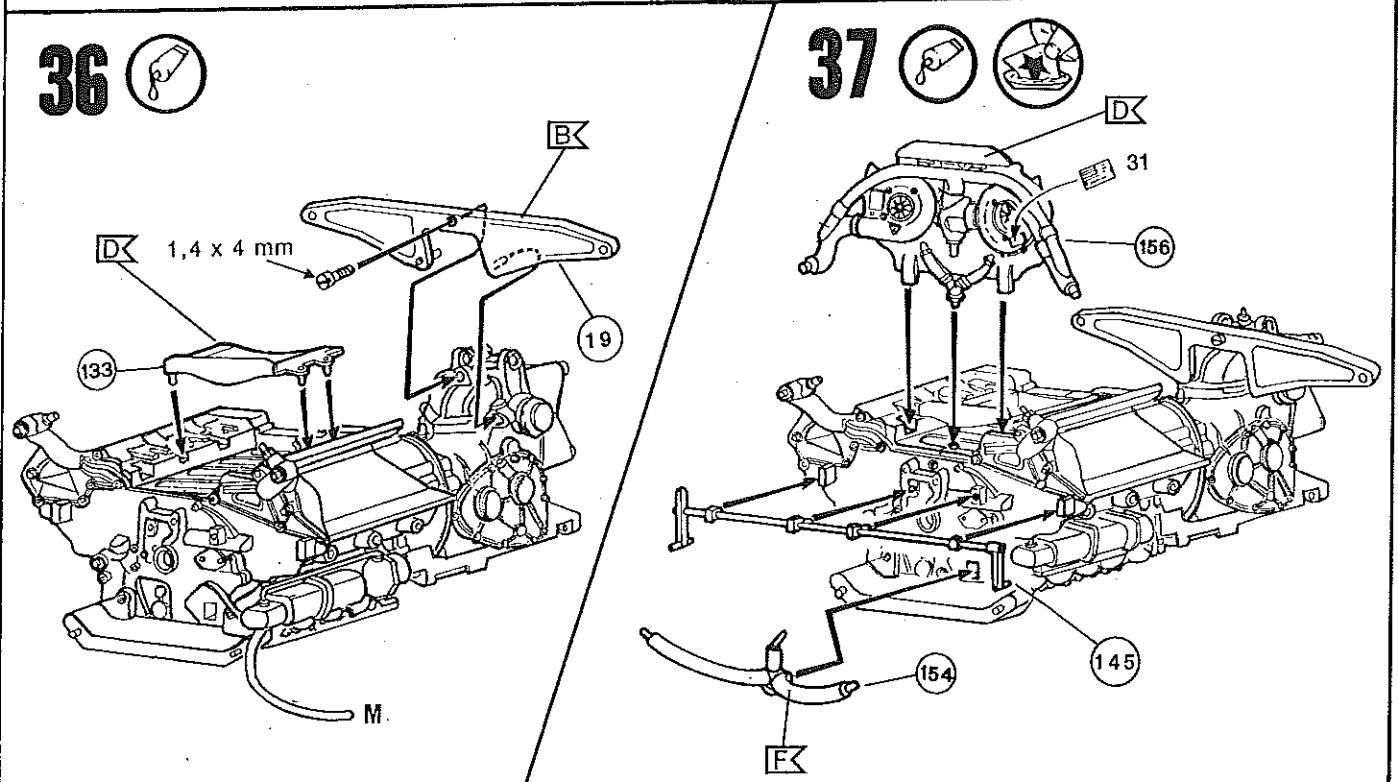
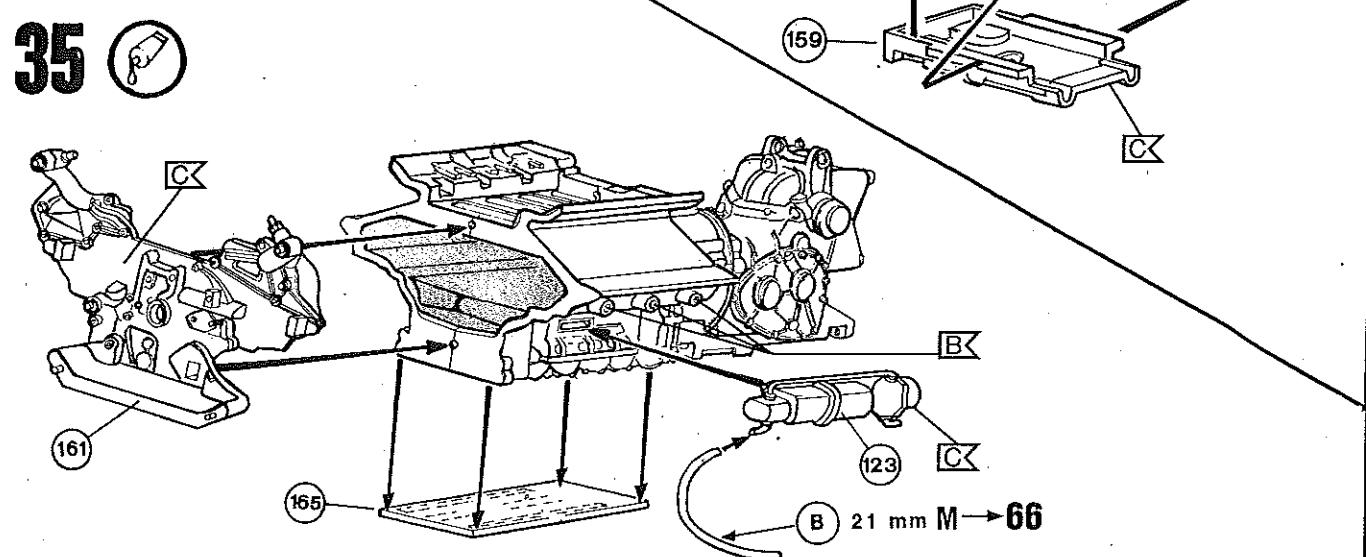
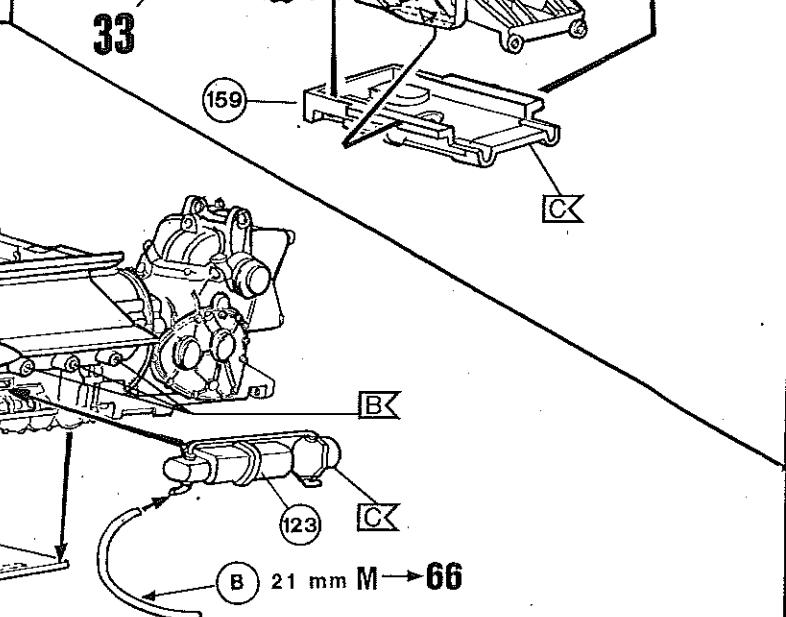
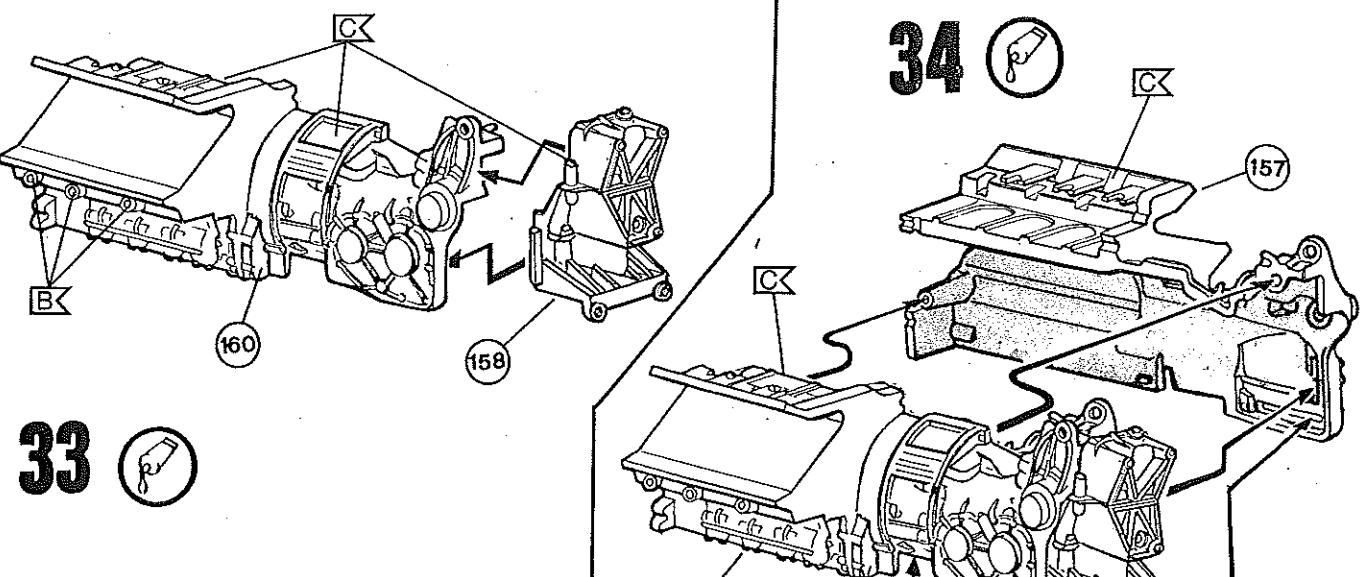
**22**

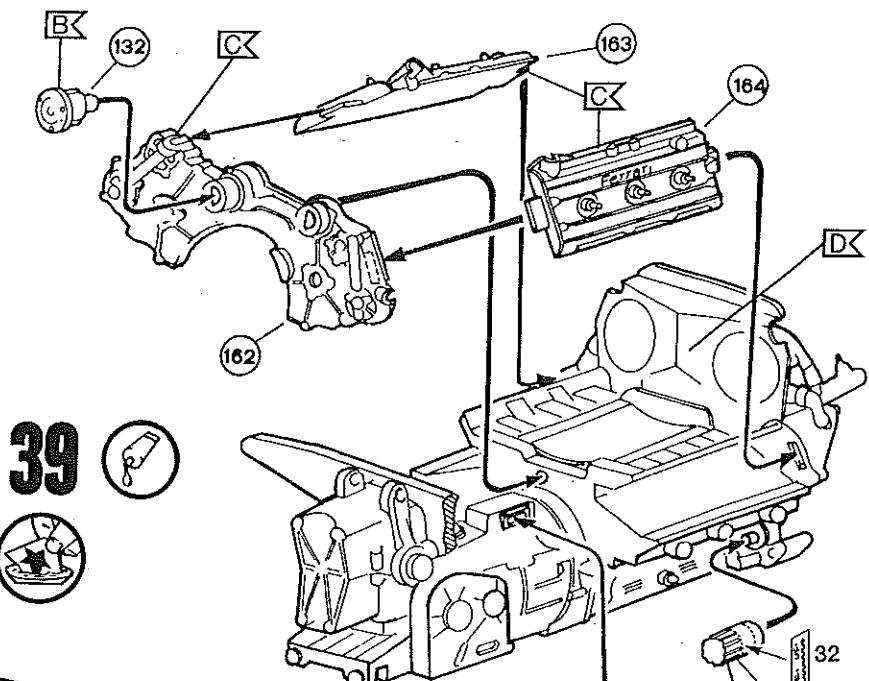
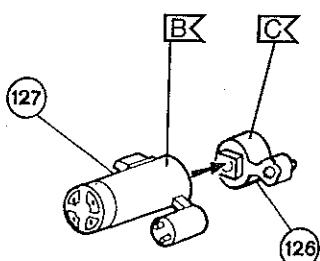
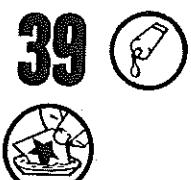
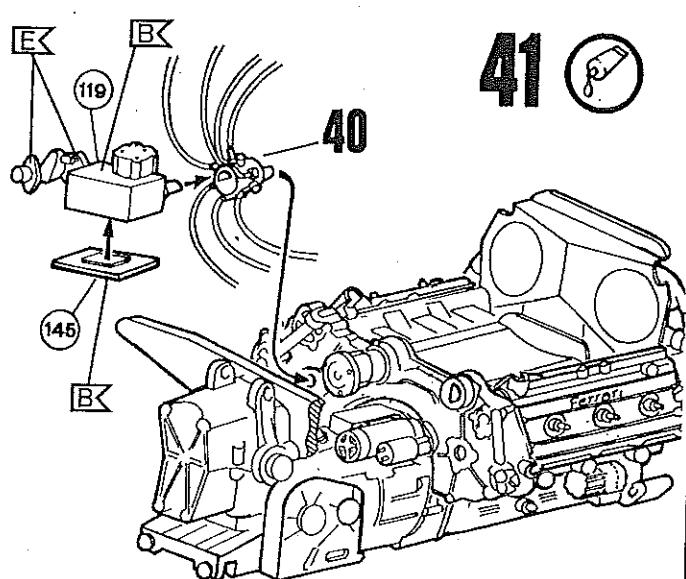
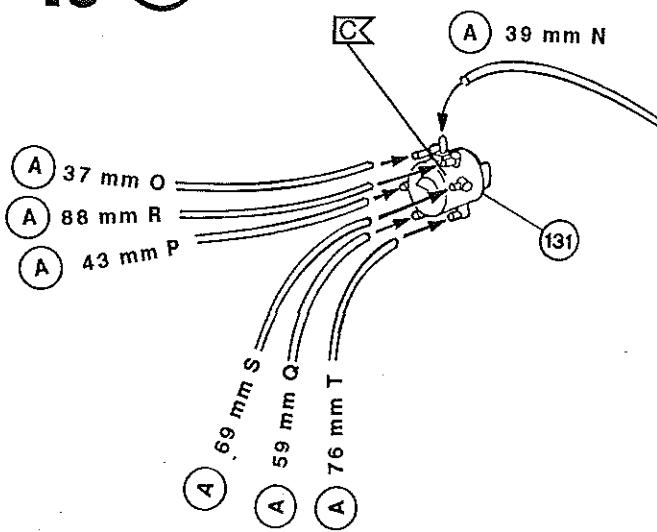
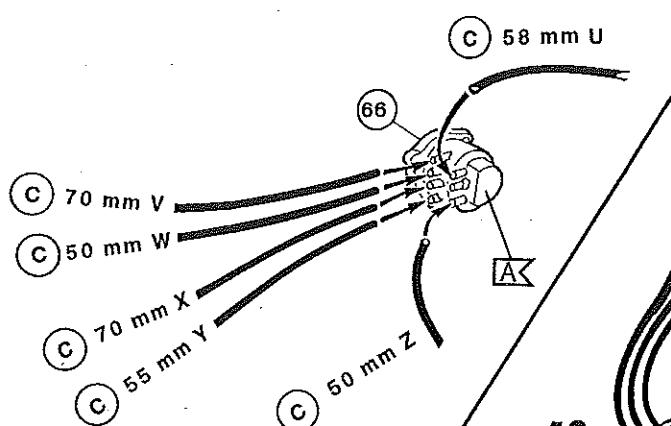
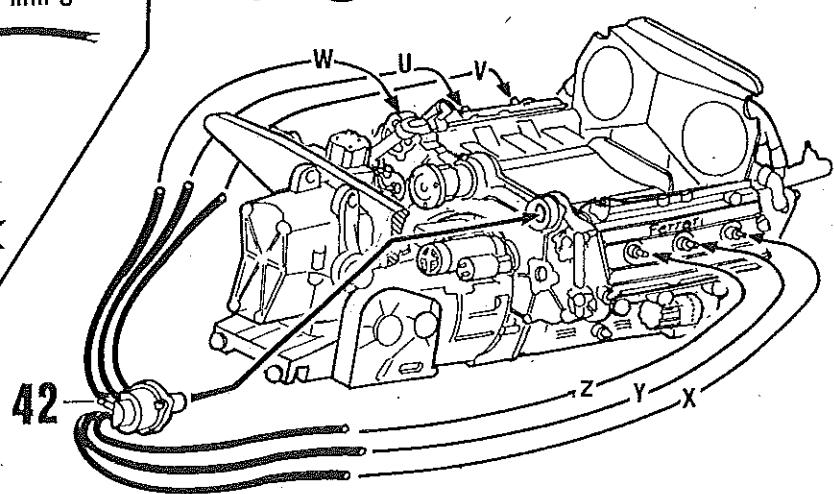
**21**

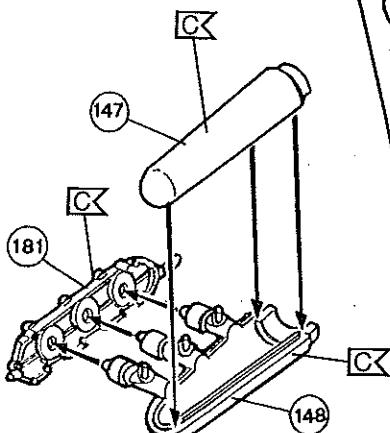
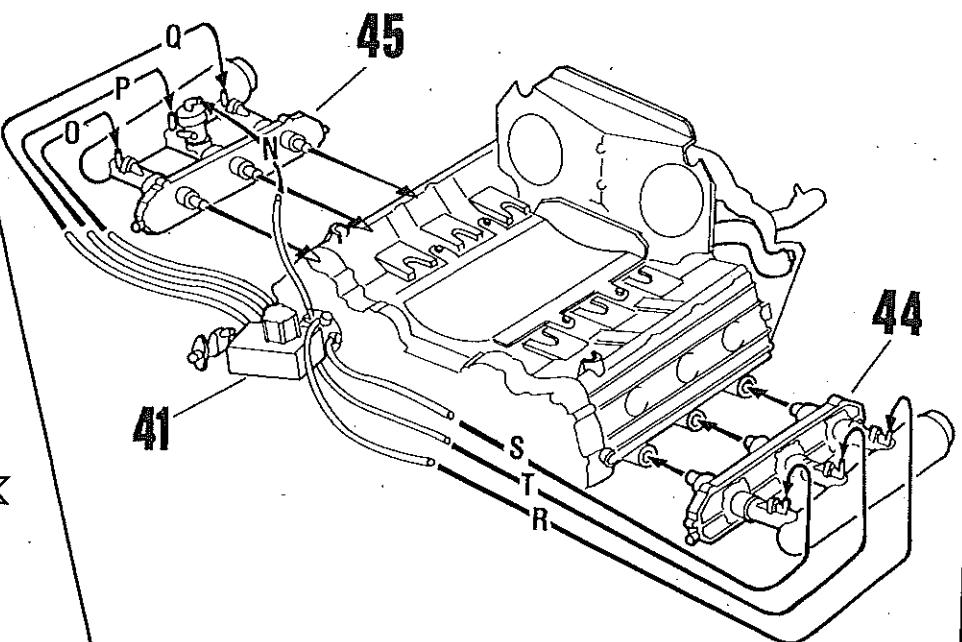
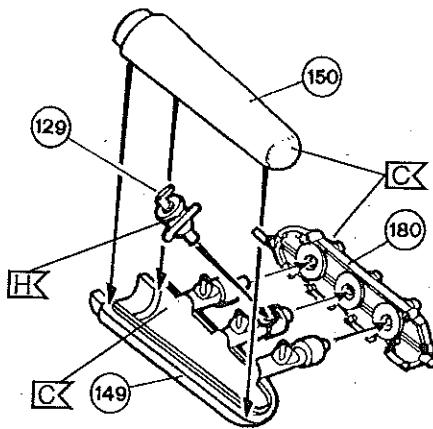
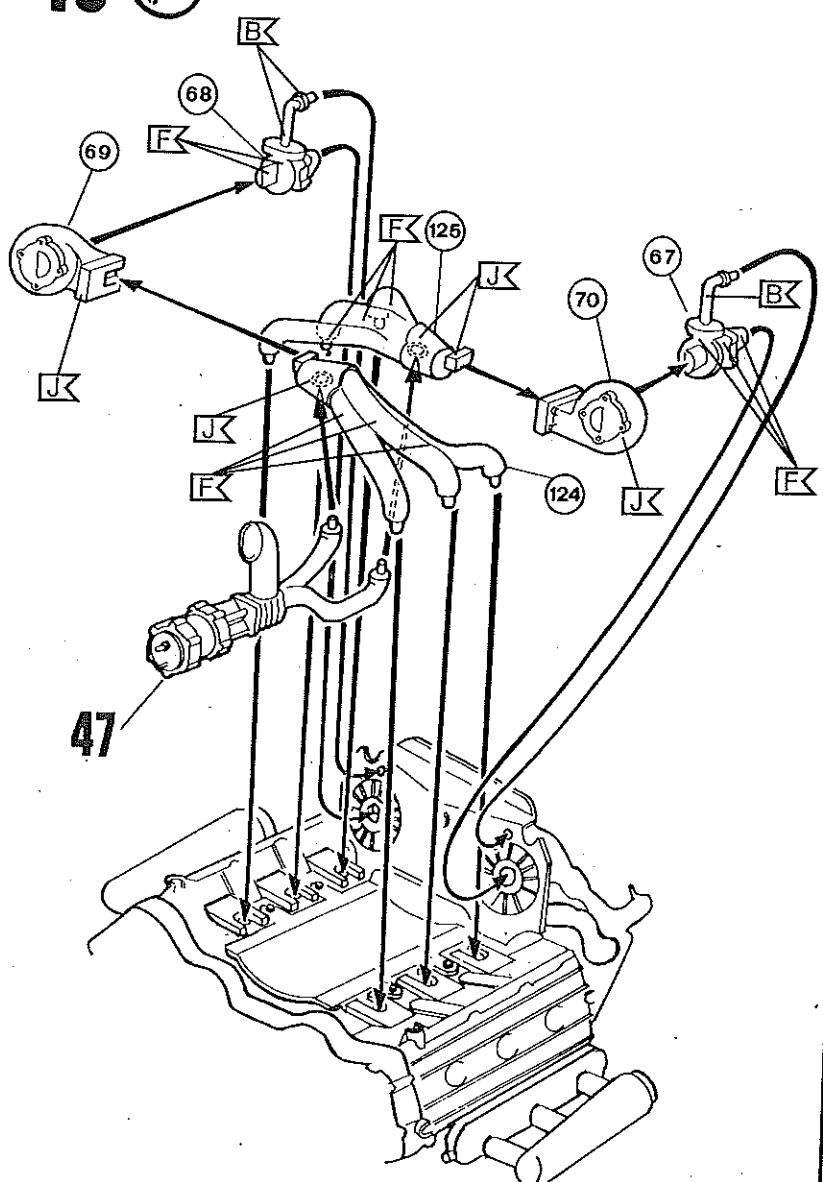
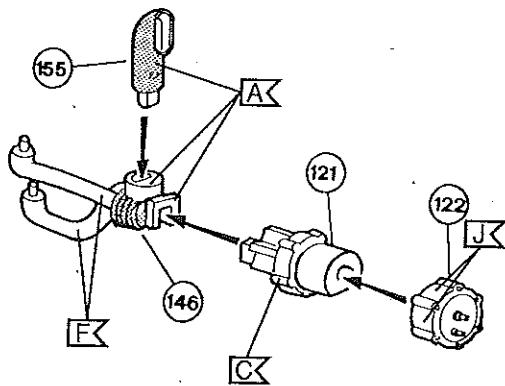


**26****27****28**

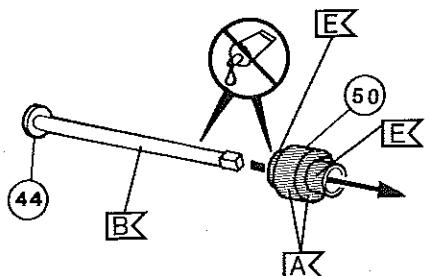
**29****30****31****32**



**38****39****40****41****42****43****42**

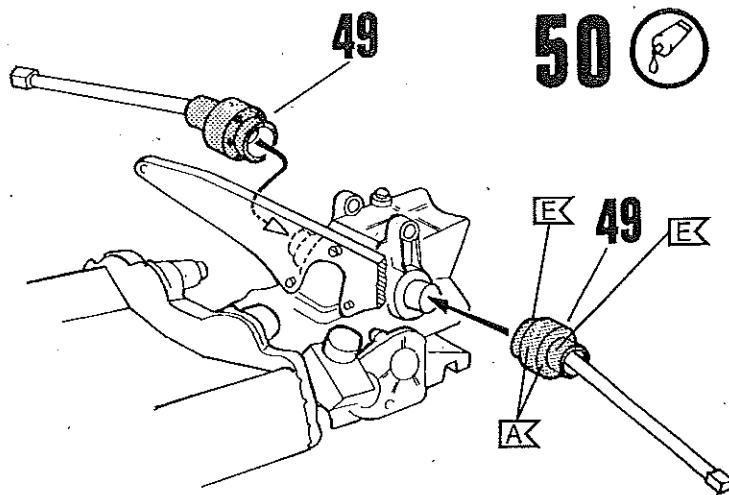
**44****46****45****48****47**

**49**  

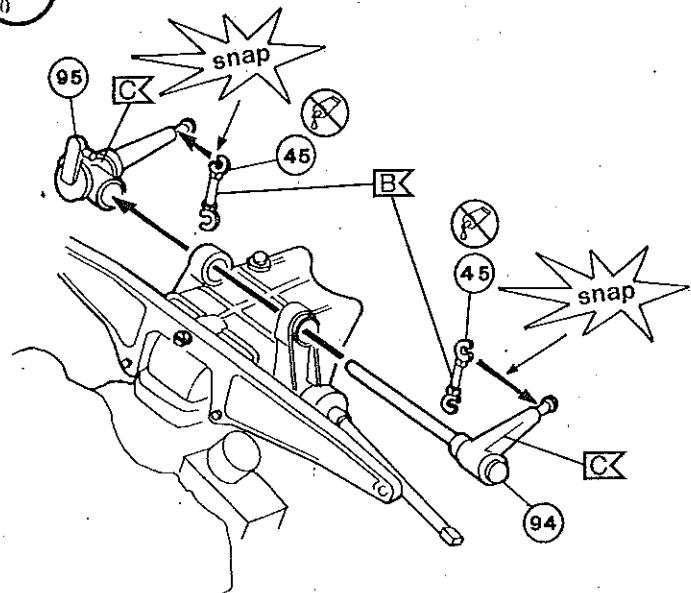


**49**

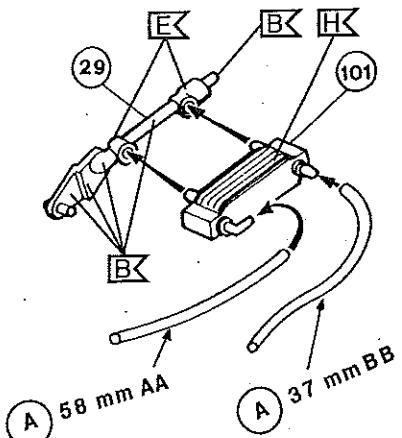
**50** 



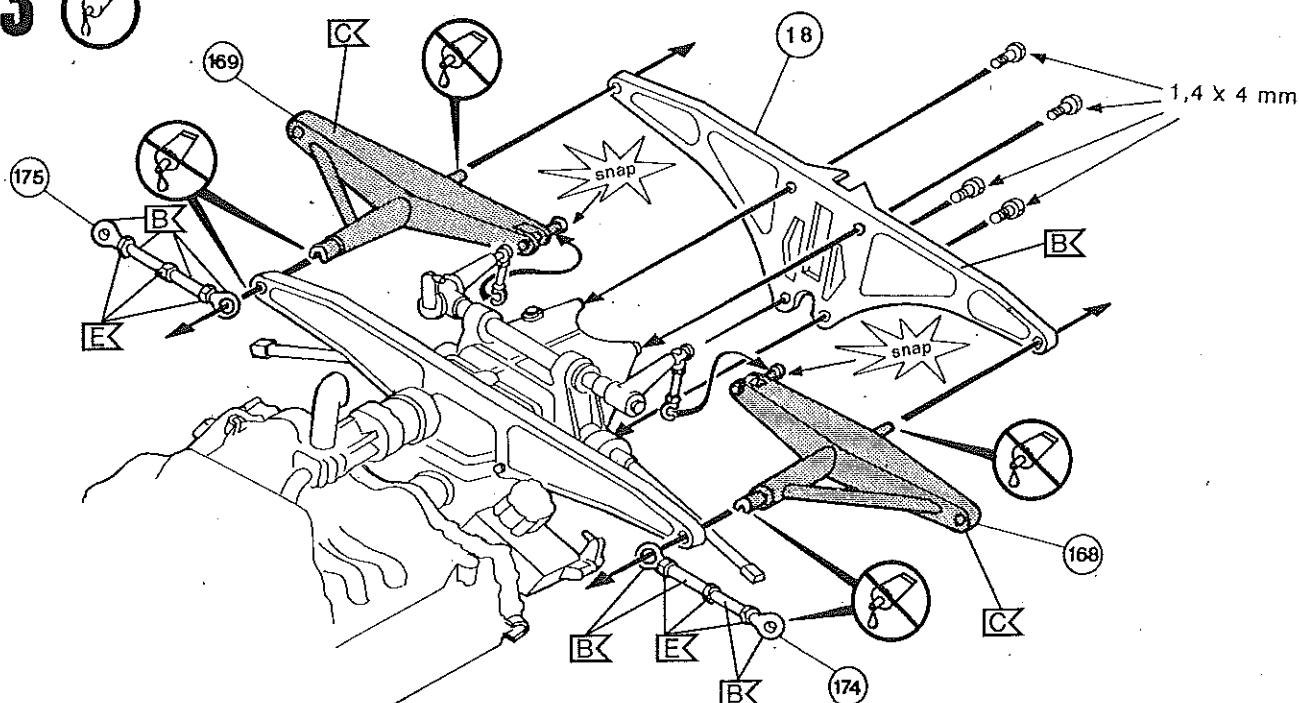
**51** 

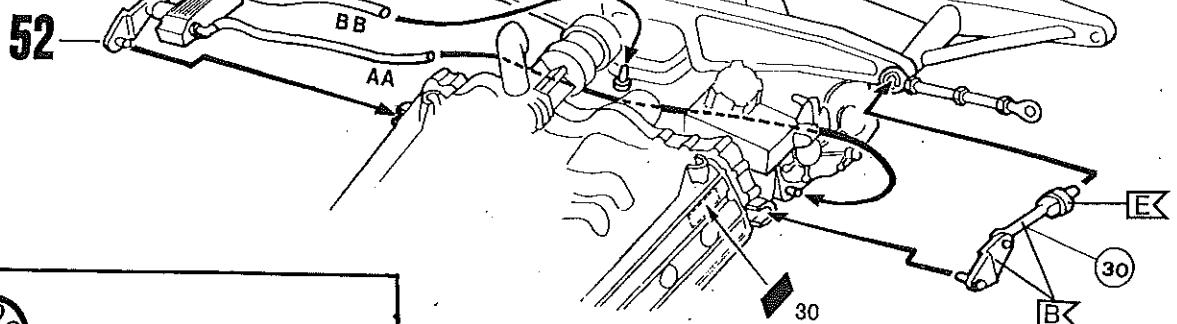


**52** 

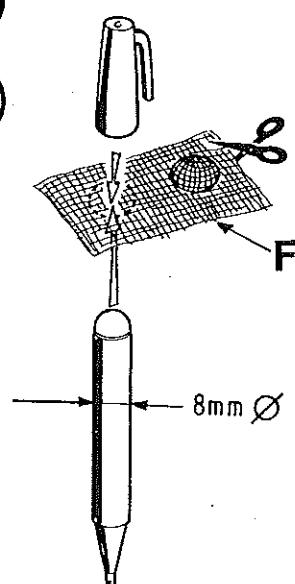
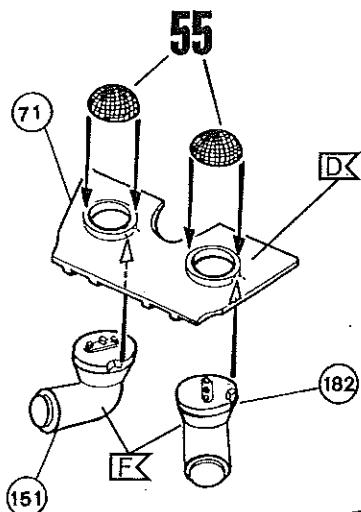
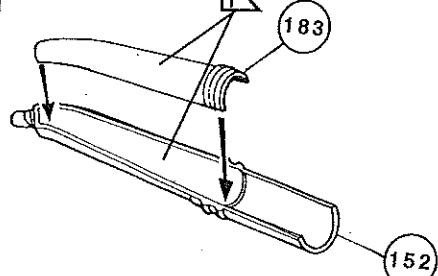
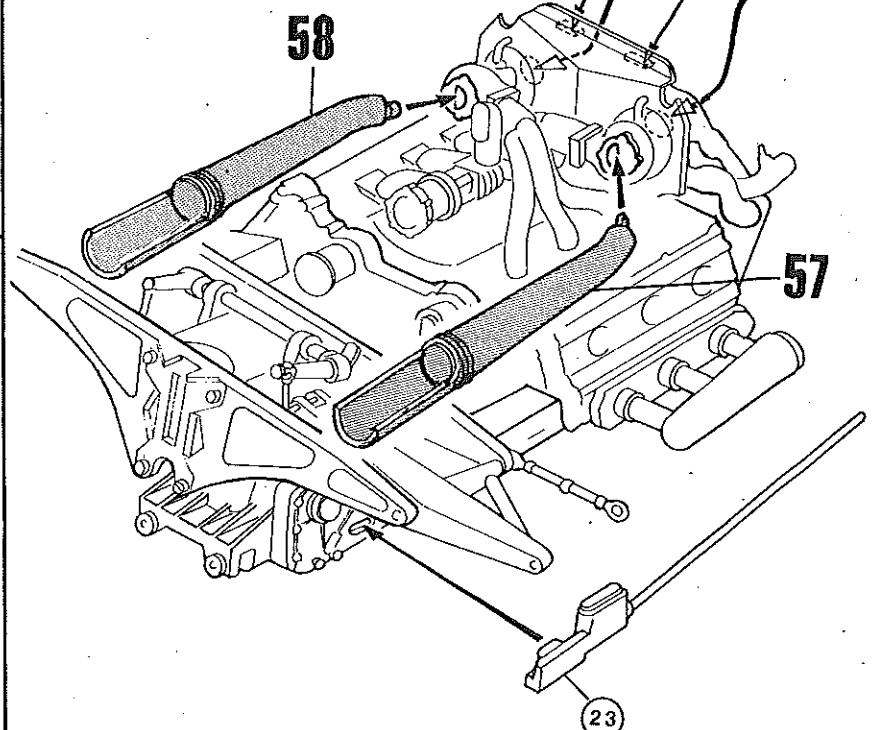
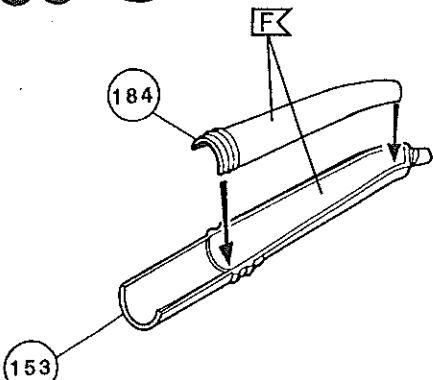


**53** 



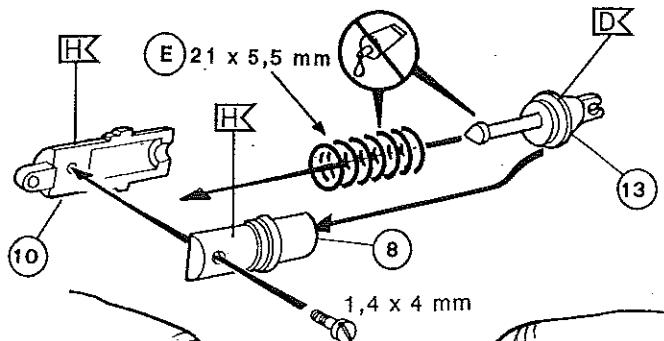
**54****52****55****2X****12**

Kugelschreiber nicht enthalten.  
Pen not included.  
Stylo à bille non incluse.

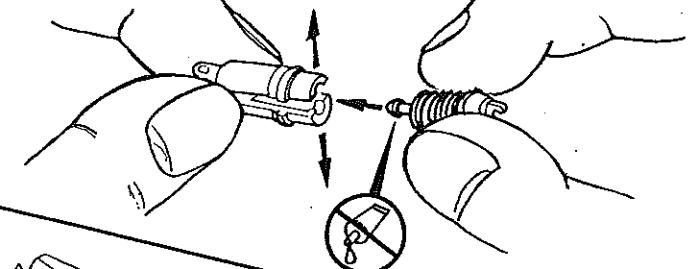
**56****57****F****183****59****56****58****F****184**

**60** **2X**

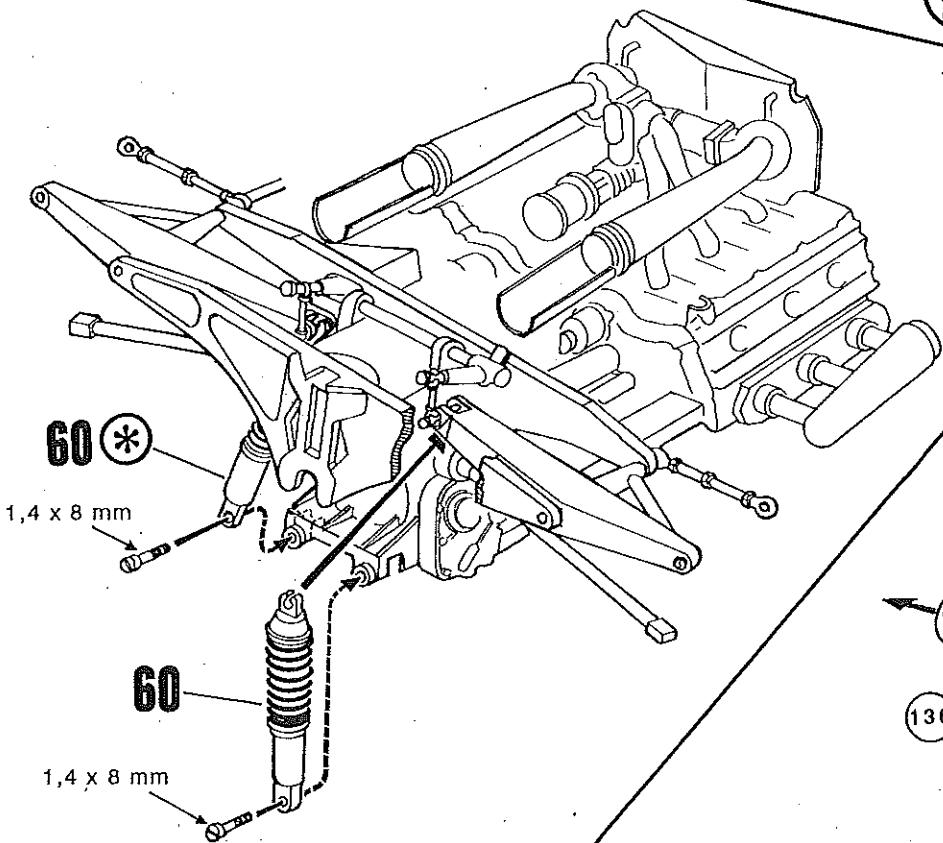
**1.**



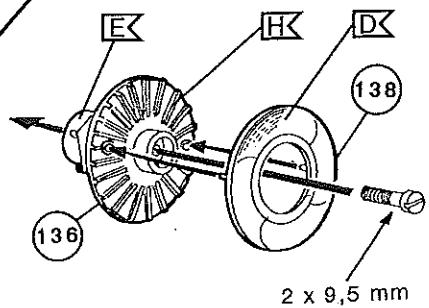
**2.**



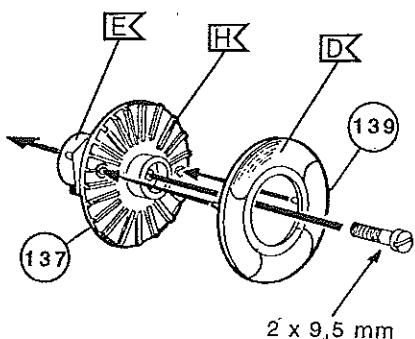
**61**



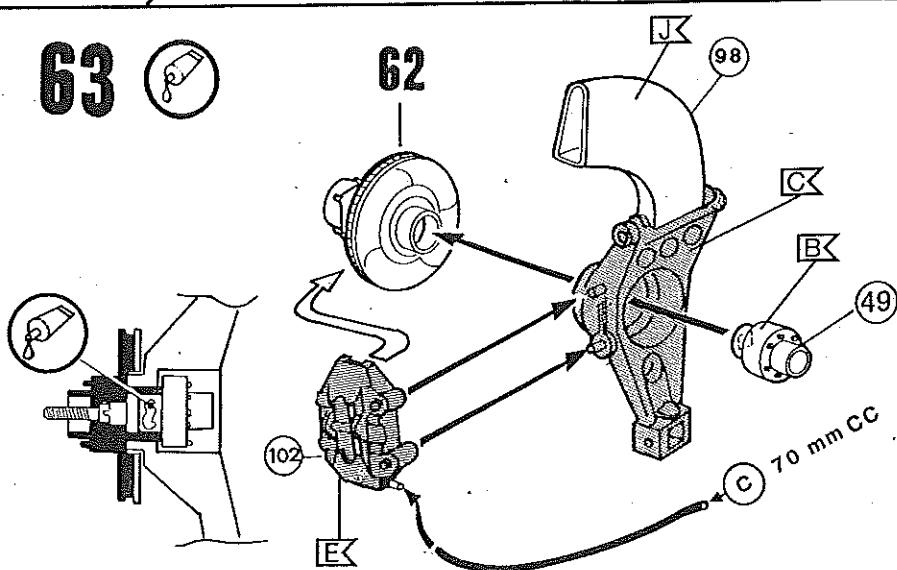
**62**



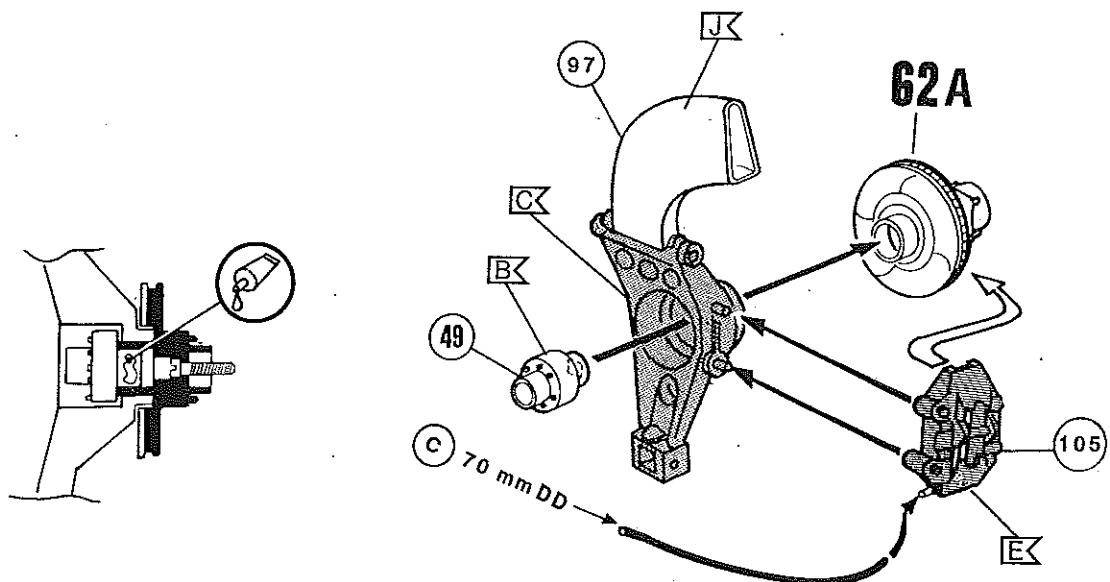
**62 A**



**63**

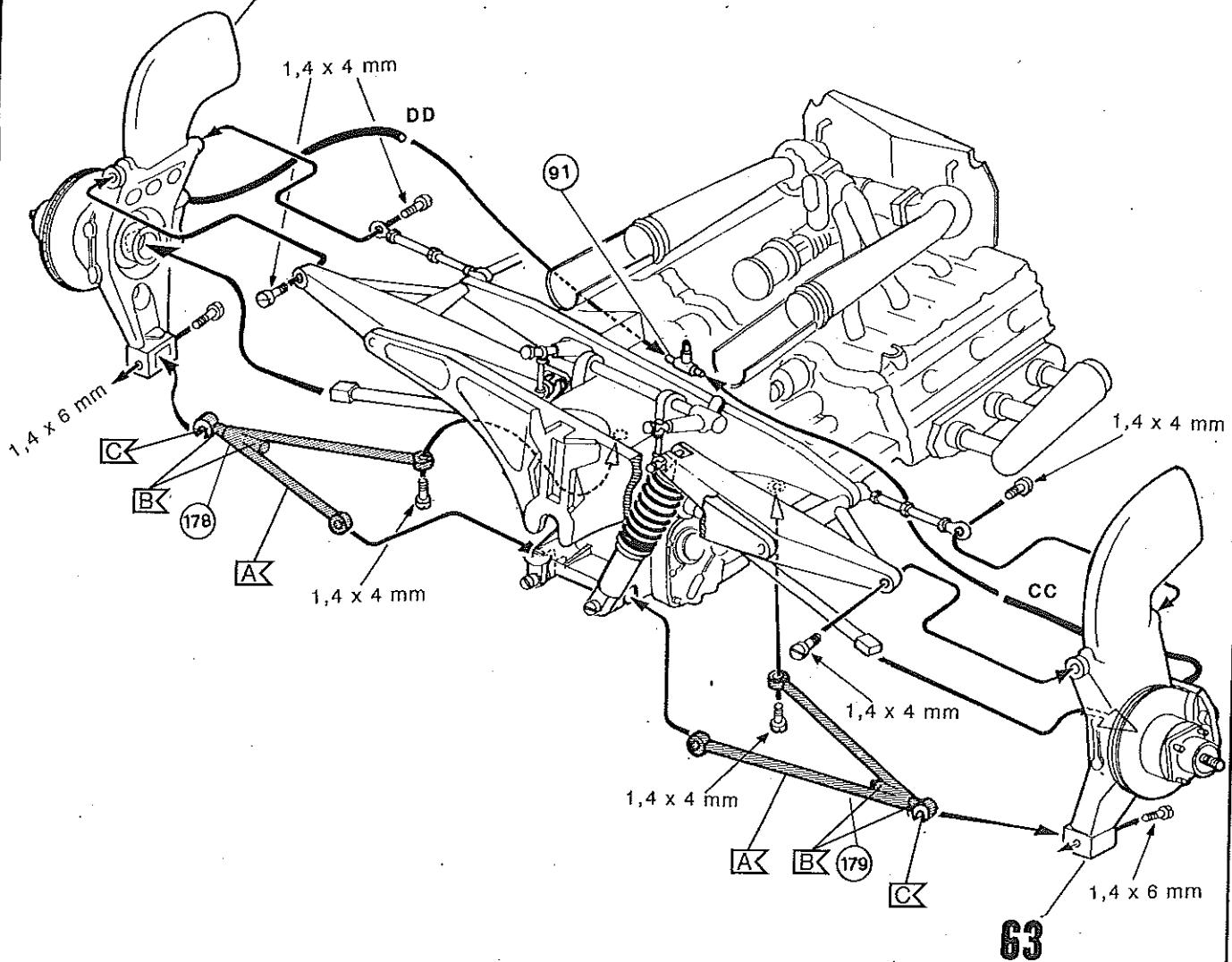


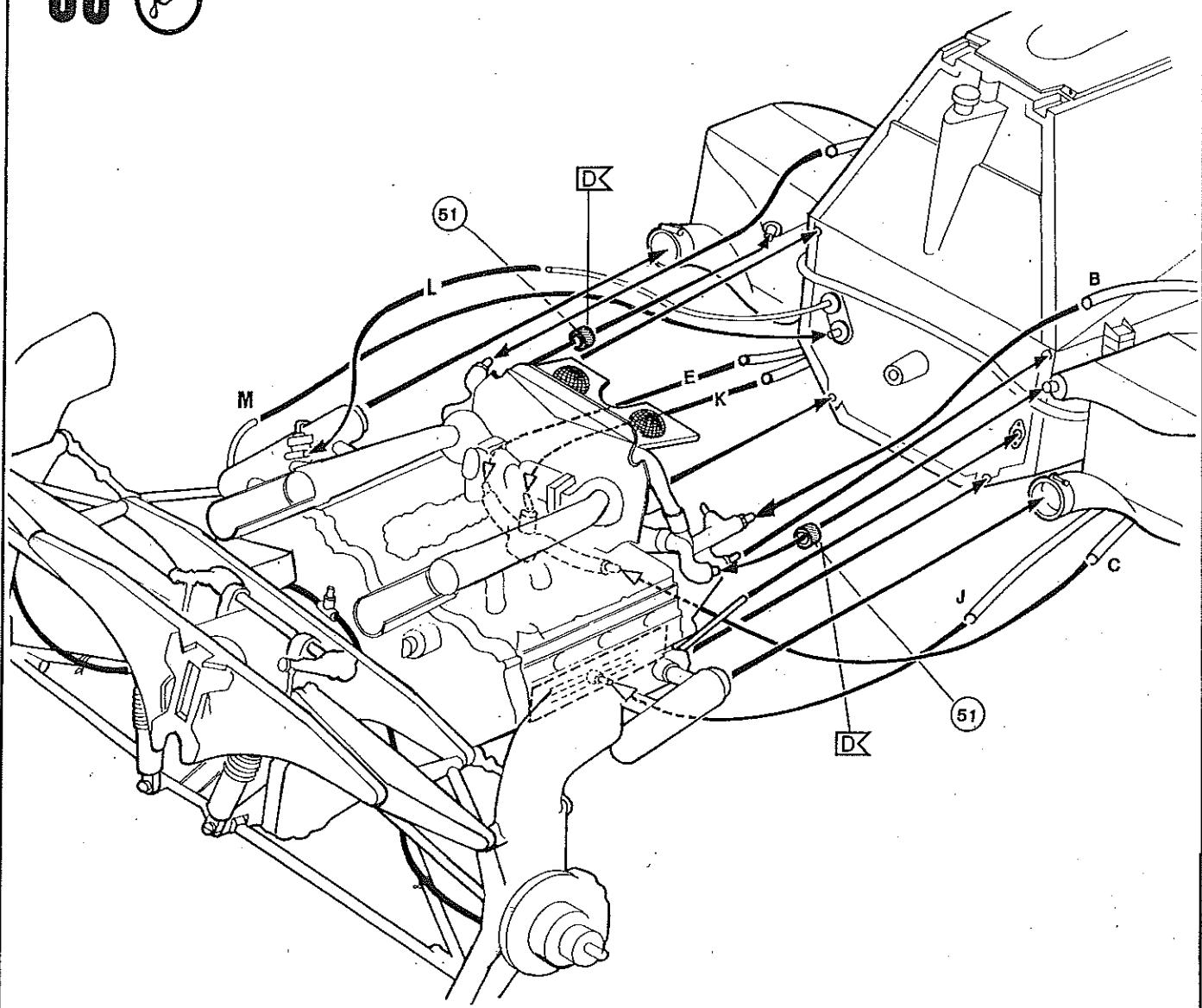
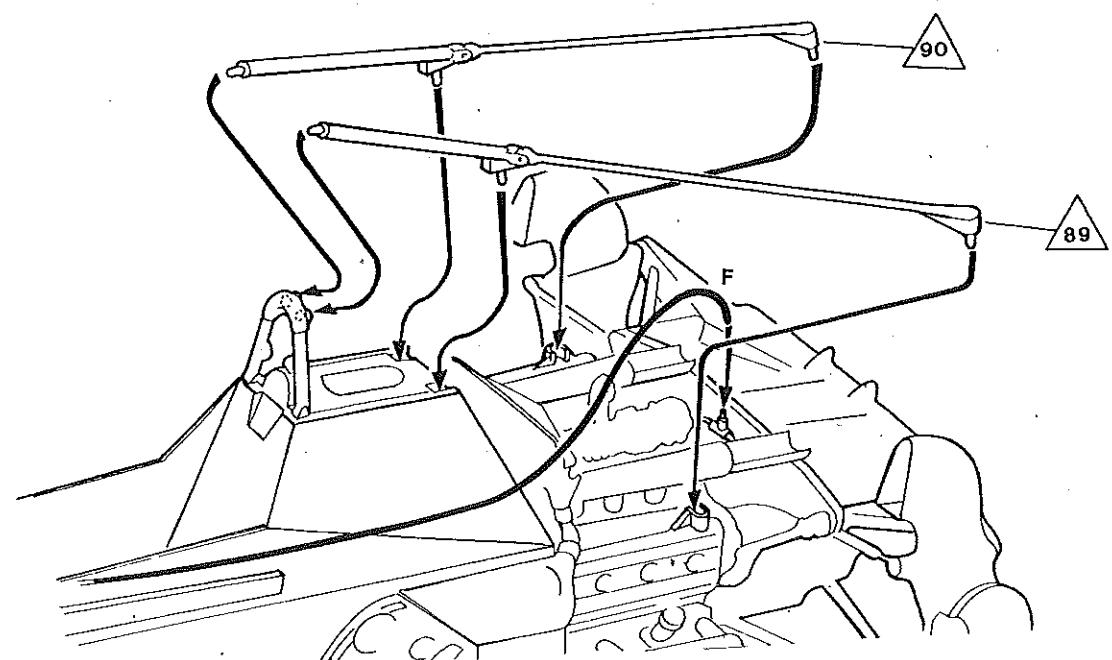
**64**

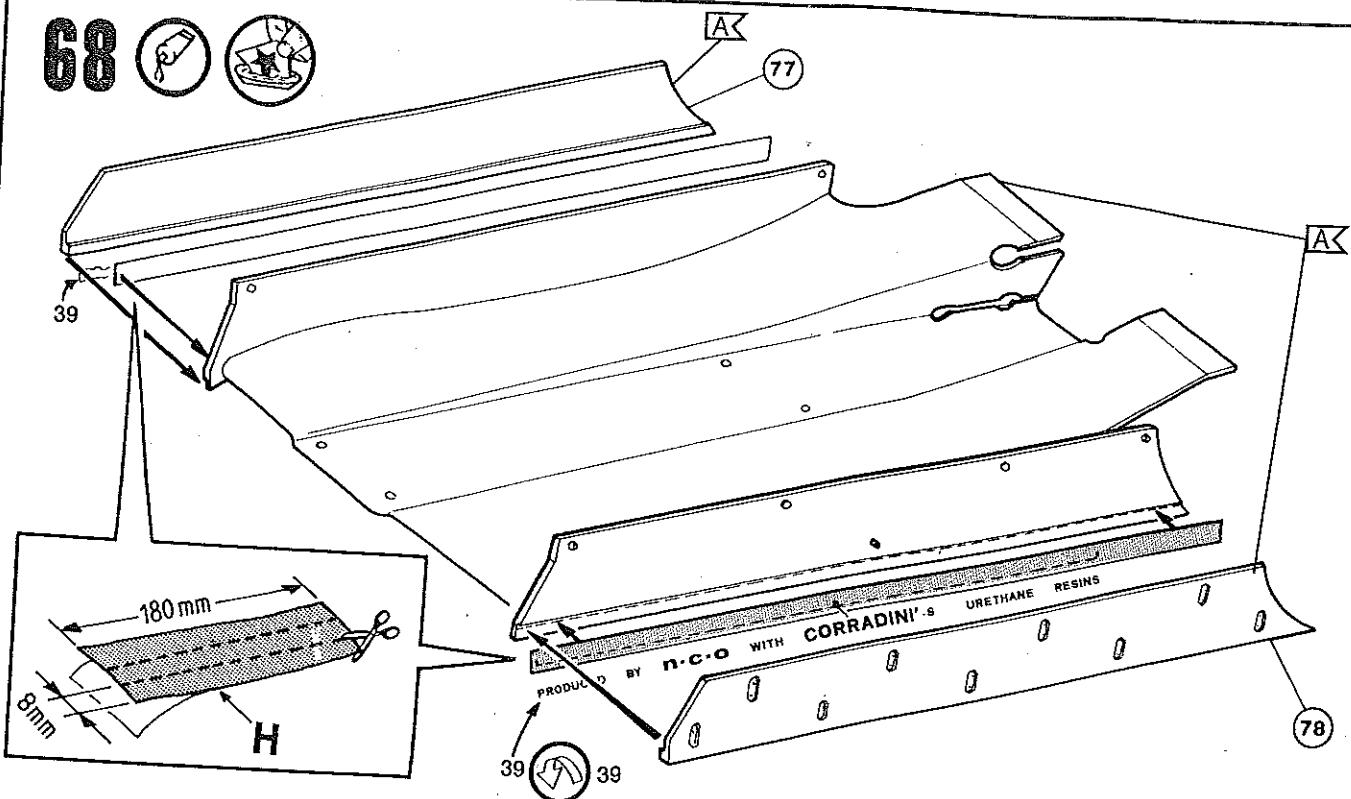
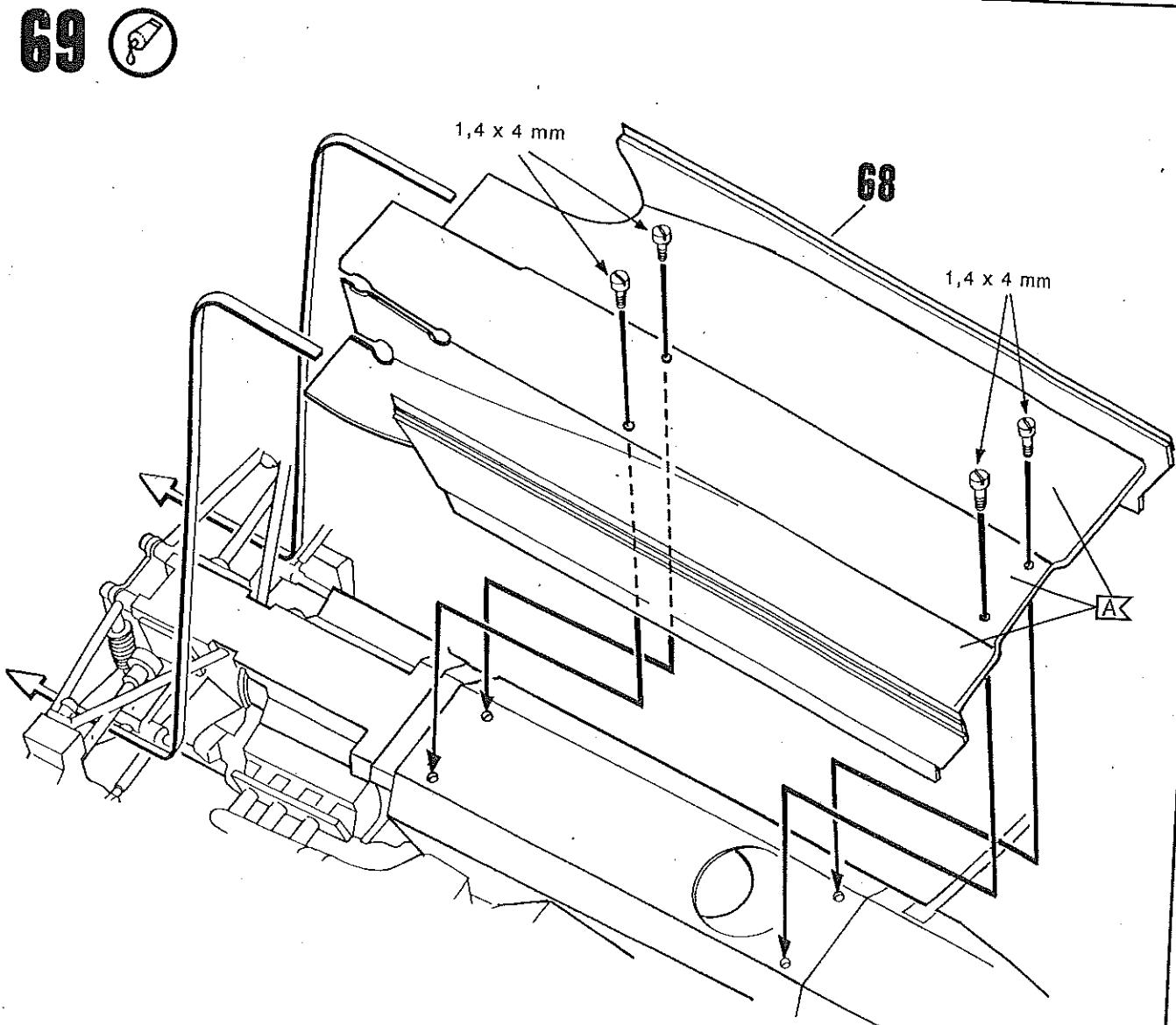


**65**

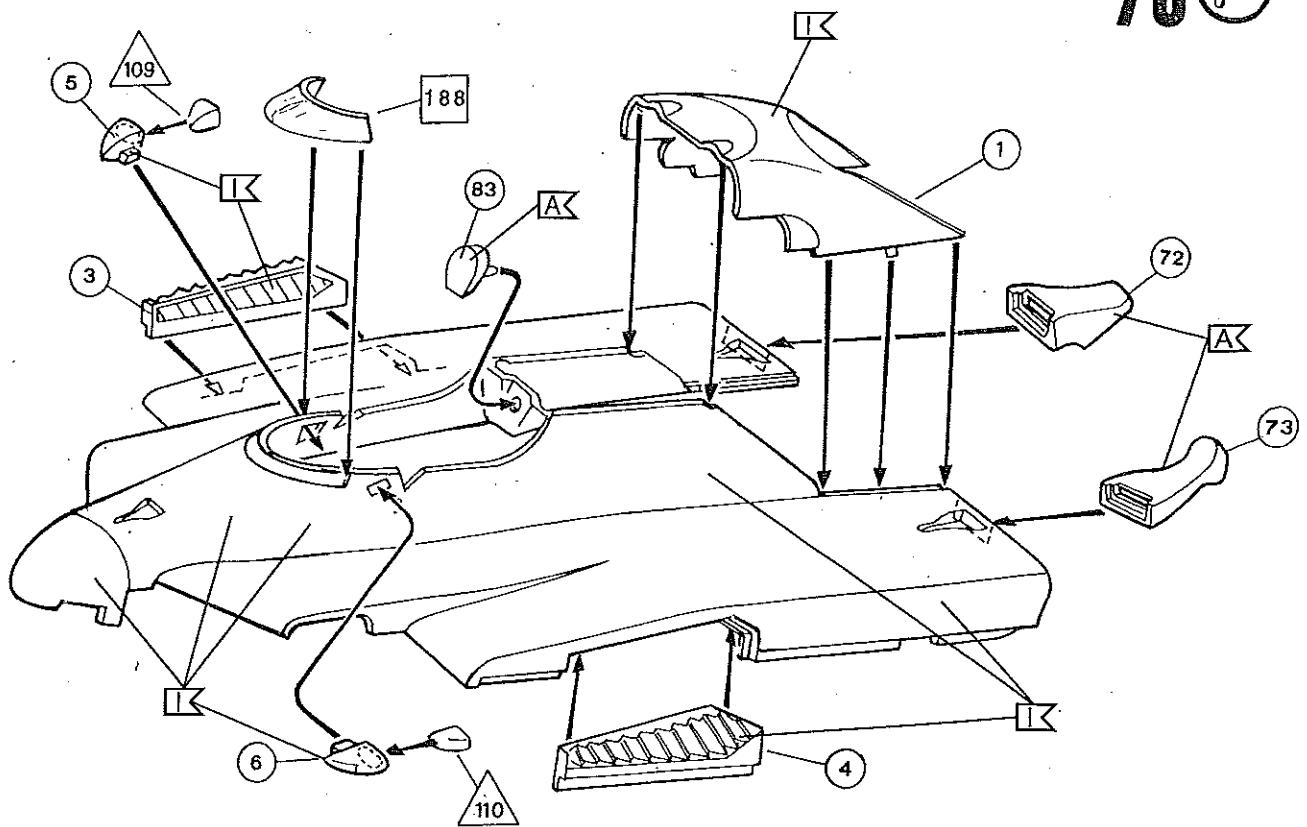
**64**



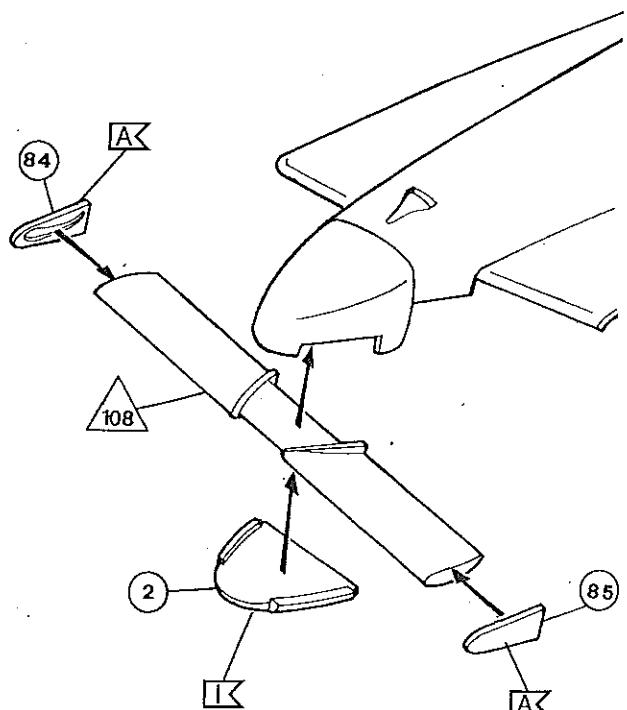
**66****67**

**68****69**

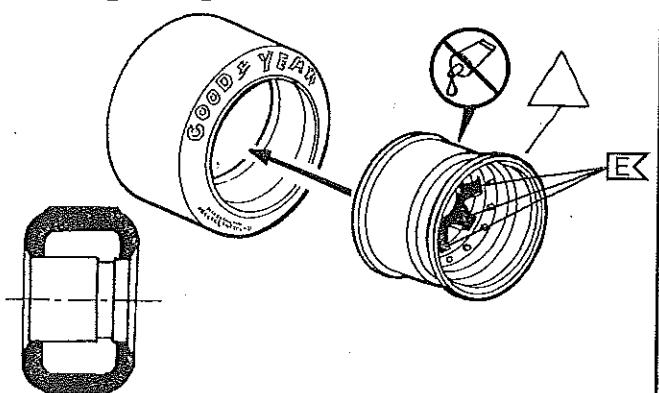
**70**



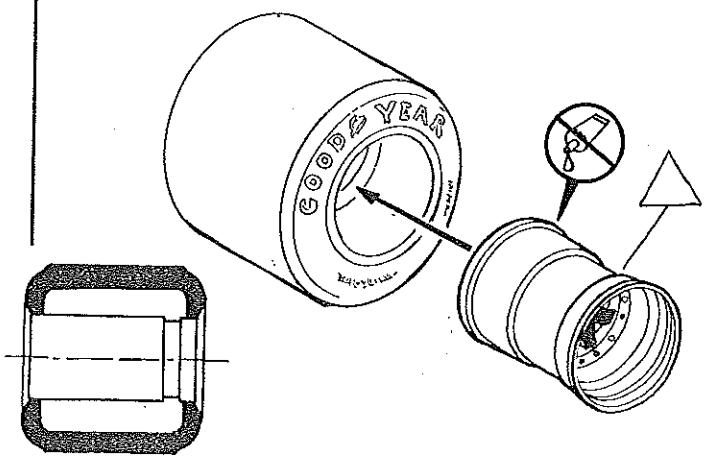
**71**

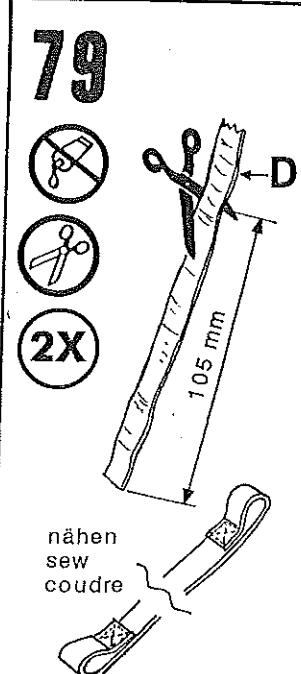
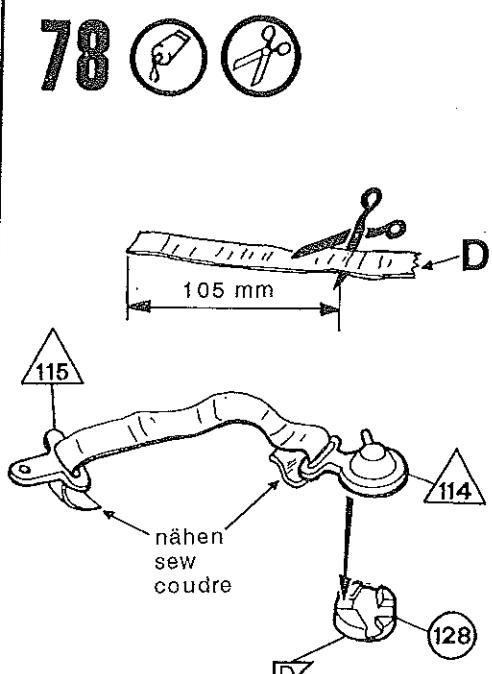
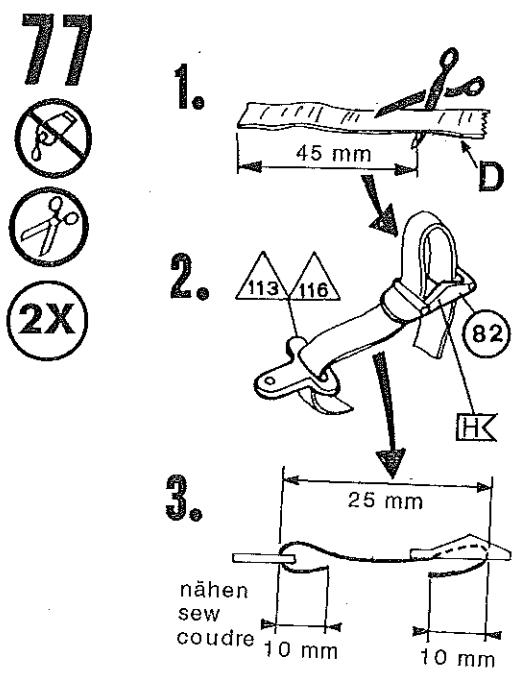
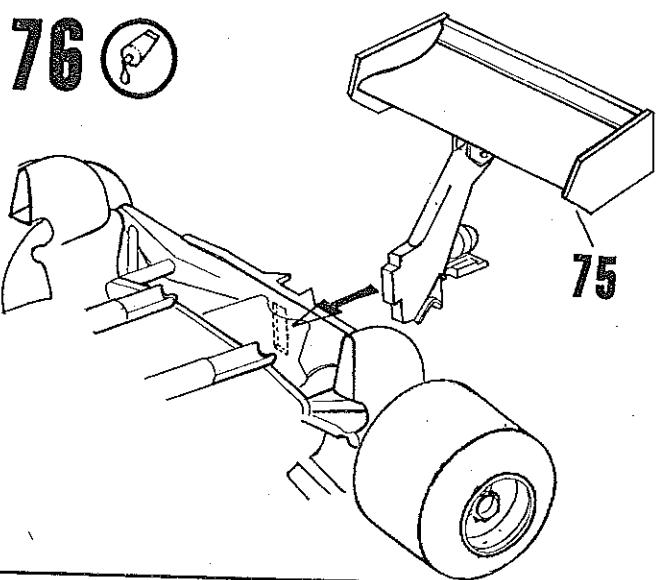
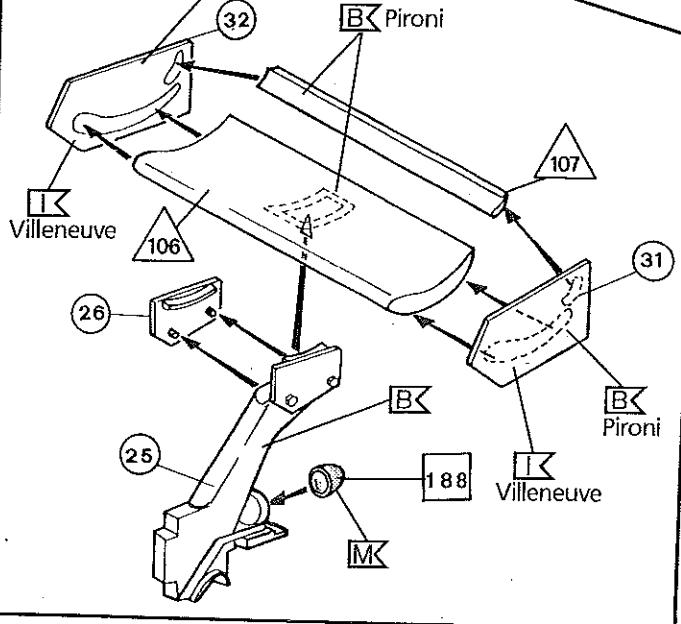
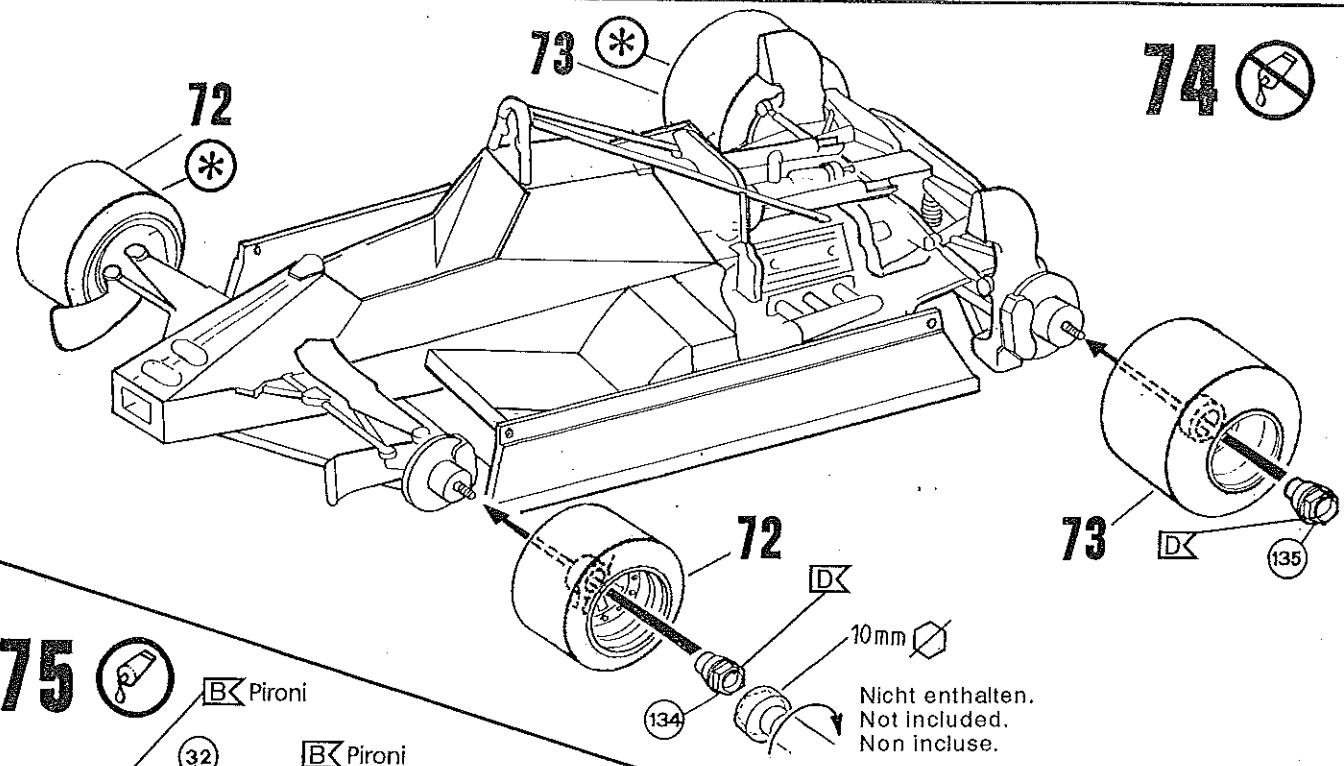


**72** **2X**

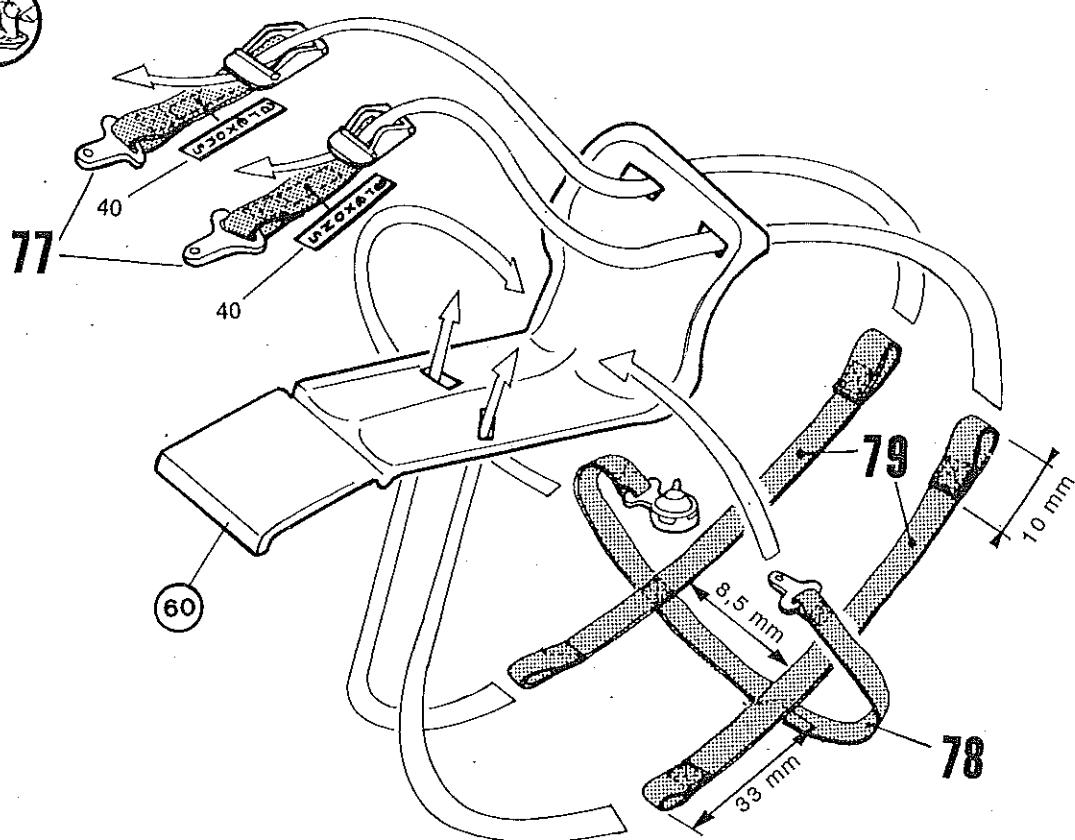


**73** **2X**

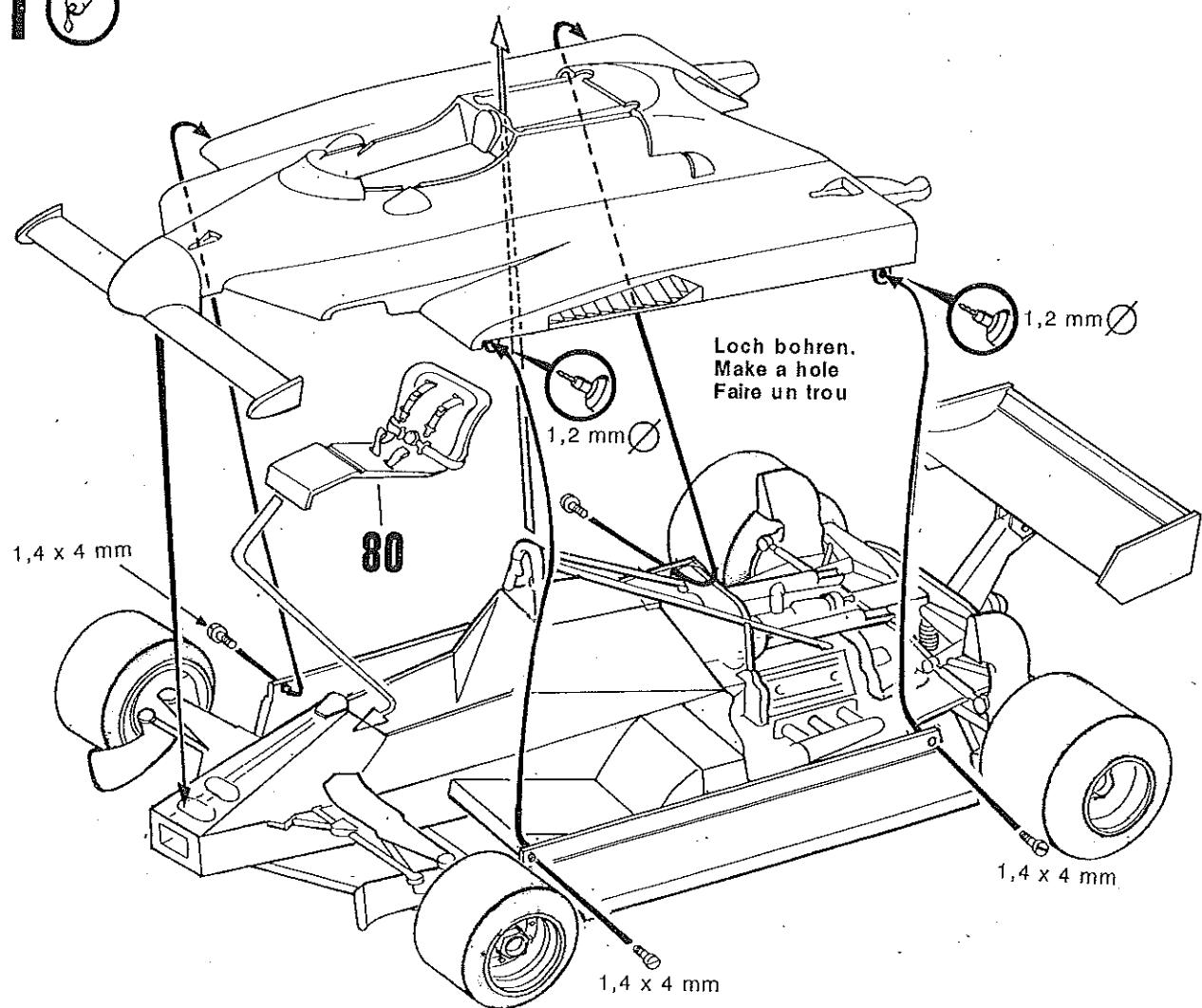




**80**



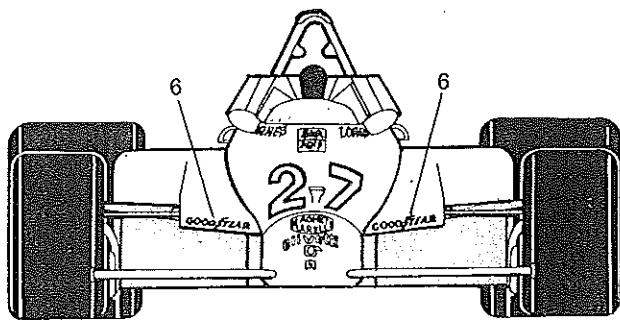
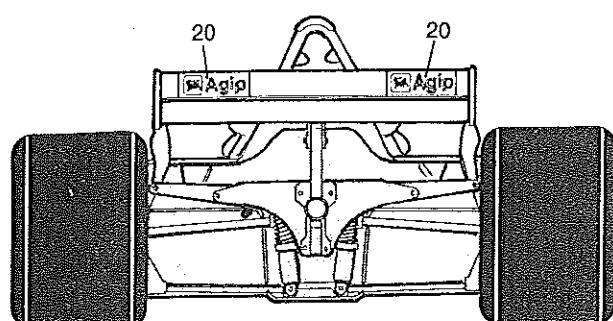
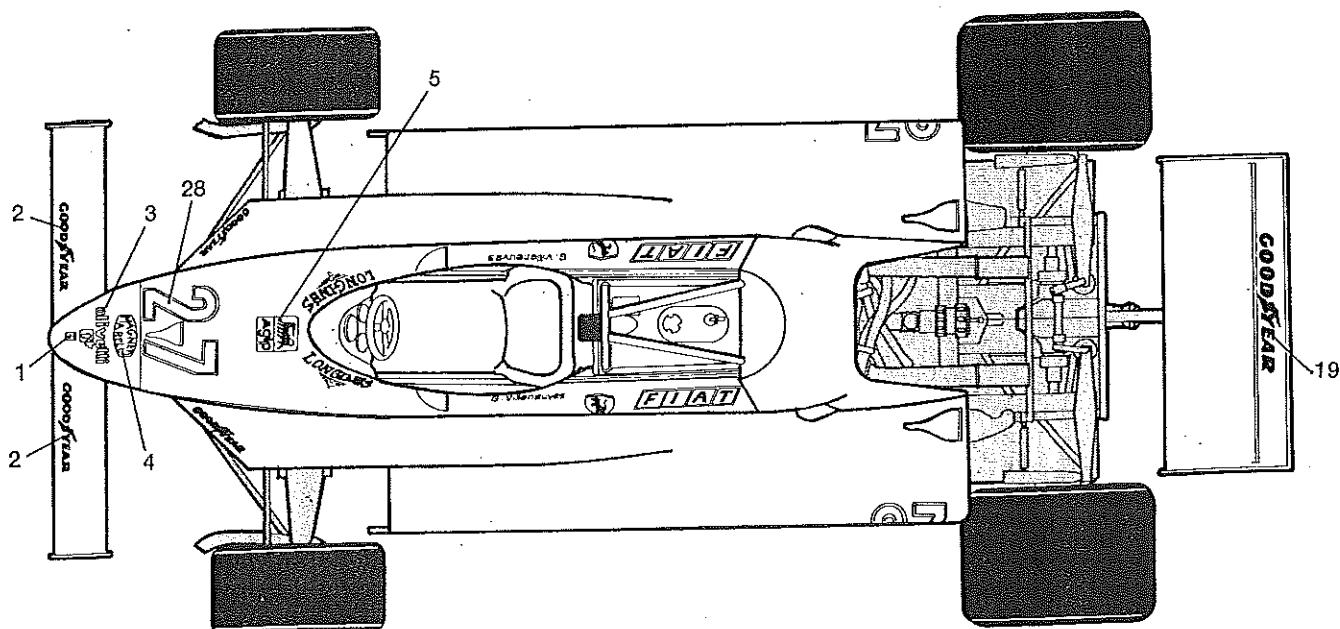
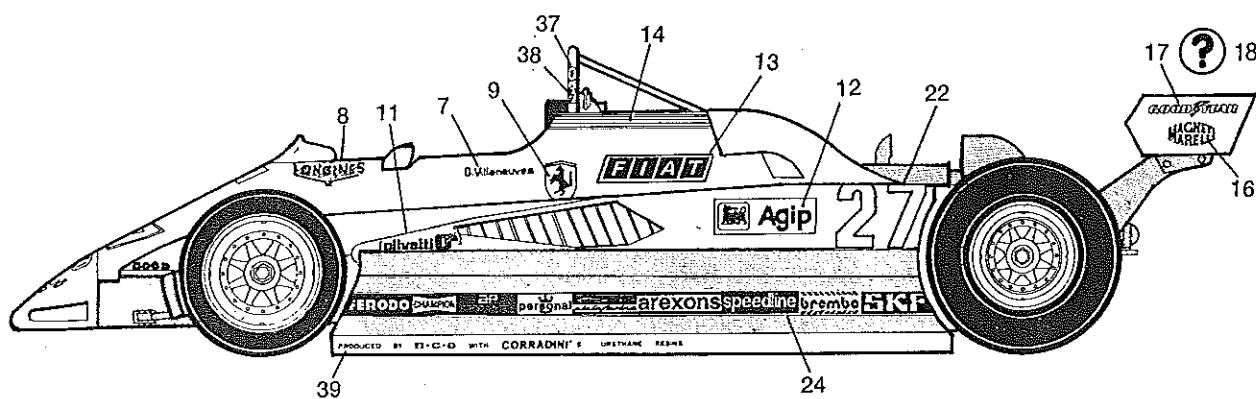
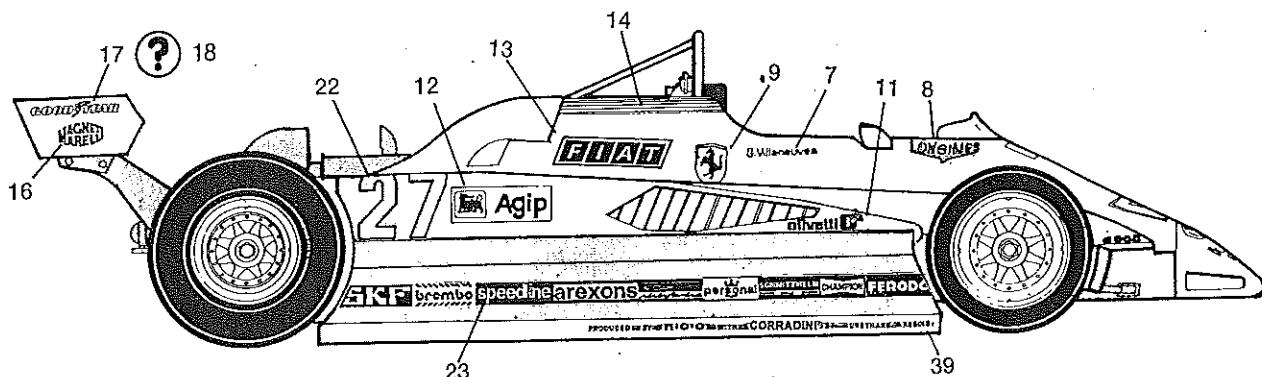
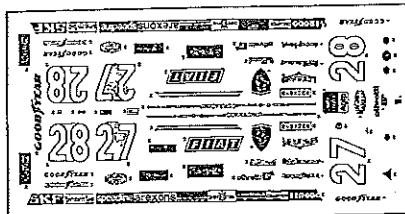
**81**



82



G.VILLENEUVE



83



D.PIRONI

